

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 12 de Febrero de 1933

Diario Republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.818

## LA SOCIEDAD Y SU VICTIMA

## LOS DRAMAS DE LA REPRESIÓN

por Antonio Dubois

Decía un pensador: "La sociedad fabrica el asesino y después le corta el cuello. ¿Es justo?" ¿Y qué hemos de hacer sino guillotinar a los asesinos hasta que no sepamos curarlos? Este cruel enjuiciamiento de una sociedad que sólo se ha preocupado de inscribir en los códigos penas de muerte; es decir, que sólo se ha preocupado de la represión de los delitos sin atender a su prevención, que ha hecho de sus leyes injustas, de la incultura y el hambre vivero de criminales, es aplicable también a los delincuentes sociales y puede decirse que la sociedad fabrica el obrero parado, el campesino hambriento, el anarquista exaltado, los fabrica en serie para luego darse el gusto de barrerlos con la metralla.

El delito es un producto social. El Estado no instruye, no educa, deja a la infancia en la calle y en los medios corrompidos y por su política inhumana fabrica el asesino y después le corta el cuello. Ese Estado —hablamos del Estado Sociedad en términos generales— que comparte con el delincuente su responsabilidad, que tiene cegadas todas las fuentes de la sensibilidad, conserva, empero, un resorte muy vivo, el resorte de la represión. Y ante el crimen del desdichado que el ha engendrado se siente inexorable y lo elimina en nombre de la sociedad consternada.

En materia de represión la sociedad no vacila. Ella se siente amenazada y moviliza el verdugo o las ametralladoras. No vacila y no se pone a pensar si el perturbador o perturbadores de la buena digestión de sus honorables componentes han sido lanzados al delito por ella misma. No vacila, no le atormenta la duda y ordena a sus agentes des cargar sus fusiles. Por eso ahora, antes y siempre la represión, aquí y fuera de aquí, envolverá en siniestras sombras al Poder. Tratará el Poder de justificárla en nombre de la sociedad amenazada de anarquía, pero esa misma sociedad a solas con su conciencia se reprochará su propia culpa y una ráfaga de piedad y de autoincriminación pondrá en pie la acusación contra la fuerza del Estado.

El Estado frío, sin sensibilidad y sin corazon, no vacilará en "cortar el cuello" a los asesinos o en ametrallar a los enfurecidos por el hambre; pero la sociedad, menos fría y con sensibilidad, pasado el momento de peligro y estupor, reaccionará en contra de la represión. Y esta reacción, originada en la vergüenza de su propia complicidad, no es un arma política con este o aquel Gobierno; es un grito nacido de lo hondo de su conciencia; es que ella sabe muy bien que las leyes injustas, las terribles desigualdades, la inmoralidad, fabrican los delincuentes y las muchedumbres alucinadas de odio, y luego les "corta el cuello" o les barre con la metralla. Y mientras la sociedad no elimine únicamente a los delincuentes por herencia o por temperamento en cuya formación no haya tenido ella parte, surgirá siempre el drama de la represión y las acusaciones violentas contra los poderes públicos y más acentuadas contra los poderes democráticos que vienen obligados a sembrar la instrucción, a impedir el hambre y a que reine la justicia.

El debate en el Parlamento sobre la represión de Casas Viejas, como todos los debates de ese tipo, tiene su explicación y sus causas en lo que venimos exponiendo. Cabe suponer que el Poder haya sido agredido y que no se haya convertido en agresor al defendirse. Pero el hecho de haber caído ametrallados varios hombres ineducados, hambrientos, actores de la tragedia del campo, víctimas de una organización económica inmoral, producto de un estado social anticristiano, es más fuerte que todas las sutilezas políticas y que todos los postulados de defensa social.

Lo que es preciso es no dar lugar a la represión. Lo que es preciso es que la política de la República impida en lo sucesivo la fabricación de delincuentes y de muchedumbres enloquecidas, y así no tendrá necesidad de ametrallar. Lo que es preciso no es una política de represión, sino una política hu-

## MONTE IGUELDO

Gran festival con regalos. Dos sesiones de cine: a las cuatro y media, "Atracción del cine"; a las seis y media, "En la frontera". Restaurant, Atracciones.

En Hulleras Españolas no trabajan cuatro mil obreros.

En la Industrial Asturiana han dejado de entrar 950 y en las minas "El Desquite" 140.

En Cambocana no trabaja nadie.

La tranquilidad es absoluta.

## ACTUALIDAD POLÍTICA

En Madrid y en el resto de España se conmemoró con efusión y solemnidad el sesenta aniversario de la proclamación de la primera República

El ministro de la Gobernación ha marchado a Ronda a pasar la convalecencia

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.

## LA OBSTRUCCIÓN RADICAL

Se dice que dentro de la minoría radical empiezan a surgir dificultades para desarrollar la labor obstrucciónista, debido principalmente a que entre los diversos proyectos que el Gobierno ha de llevar a la Cámara figuran varios de interés para las regiones y a los cuales no podrán oponerse los diputados radicales que representan a esas regiones.

## NO HAY TAL MANIFIESTO

Se decía que don José Ortega y Gasset, el señor Sánchez Román y otros ilustres políticos tenían el propósito de dirigir un manifiesto al país exponiendo su opinión sobre la situación política actual de España. Ahora se asegura que dichos señores no publicarán tal manifiesto y que nunca tuvieron tal propósito.

El señor Ortega y Gasset está consagrado por completo a su labor científica, y el señor Sánchez Román, aunque sigue atentamente la marcha de la política, entiende que su deber es exponer sus ideas dentro del Parlamento.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

## Los panaderos madrileños amenazan con la huelga si no son atendidas las peticiones que han formulado recientemente

Sigue la huelga general p'anteada en Toledo como protesta de la crisis de trabajo

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.

## LOS MINEROS ASTURIANOS

OVIEDO.—En el Gobierno civil se celebró ayer por la mañana una nueva reunión de representantes de obreros y empresas mineras, que fué presidida por el director general de Minas.

La reunión terminó a la una y media de la tarde, y a la salida el secretario general del Sindicato Minero dijo que no se había llegado a un acuerdo y que continuaban las gestiones encaminadas a buscar una fórmula que ponga término al conflicto minero.

Los patronos insisten en que hay que ir a la reducción de trabajo y personal, y esta actitud es la que aleja el arreglo inmediato del conflicto, por lo que éste habrá de ser resuelto por disposiciones del Gobierno.

Añadió que se había acordado que una Comisión formada por representantes de los obreros y los patronos vaya a Madrid, al mismo tiempo que el director de Minas, para conferenciar con el jefe del Gobierno y el ministro de Agricultura.

También el director de Minas habló con los periodistas después de la reunión, y dijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro de Agricultura, a quien informó acerca de las dificultades con que se tropieza para solucionar la huelga minera. El ministro le encareció la necesidad de buscar otra fórmula, a lo que el director de Minas replicó que sería inútil, pues las partes interesadas se mostraban irreductibles.

En vista de ello el ministro indicó la conveniencia de que se traslade a Madrid una Comisión de representantes de patronos y obreros, y así se acordó en la reunión celebrada. Dicha Comisión se entrevistará con el ministro mañana, lunes.

Al mediodía, en el Gobierno civil se facilitó la siguiente nota sobre la marcha de la huelga de mineros:

"La situación de la huelga no ha variado. En las minas de Turón los obreros no han entrado al trabajo, pues han querido solemnizar la fiesta nacional.

En las explotaciones del valle de Aller, por orden del Sindicato Minero, no se ha permitido el acceso a las minas de los enladrilladores que iban a empezar el servicio de conservación de las galerías.

La situación en la zona de Aller es la que sigue:

En Hulleras Españolas no trabajan cuatro mil obreros.

En la Industrial Asturiana han dejado de entrar 950 y en las minas "El Desquite" 140.

En Cambocana no trabaja nadie.

La tranquilidad es absoluta.

## LA PROVISION DE UNAS PLAZAS

El director general de Sanidad ha dicho que el reglamento para la provisión de plazas de médicos titulares e inspectores municipales de Sanidad ha sido ya despachado por el Consejo de Estado y que dicho reglamento será publicado en breve por la "Gaceta".

## LOS ALTOS CARGOS DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

Se da por seguro que el señor Valiente, actual subsecretario de Agricultura, pasará a la presidencia del Consejo Ordenador de Economía.

Se asegura también que con este motivo habrá algunas reformas en dicho ministerio y que la Dirección de Agricultura se elevará a la categoría de Subsecretaría, introduciéndose modificaciones radicales en el Instituto de Reforma Agraria.

Posiblemente el señor Domingo llevará el oportuno proyecto al Consejo de ministros del martes.

## LA MAÑANA DEL JEFE DEL GOBIERNO

El jefe del Gobierno recibió por la mañana liversas visitas en su despacho del ministerio de la Guerra. Entre las visitas que el señor Azaña recibió figura la del residente francés en Marruecos, monsieur Lucien Saint.

Después el señor Azaña acompañó al presidente de la República en la inauguración de los nuevos grupos escolares.

Cuando regresó a su despacho recibió al director general de Propiedades y al señor Bolívar.

## LA FIESTA DEL 11 DE FEBRERO

En los diversos Centros republicanos de Madrid se celebraron ayer banquetes y veladas para conmemorar la fecha del 11 de Febrero.

En el Ateneo se celebró una velada de homenaje a la memoria de Rosario Acuña.

En el Centro de Auxiliares del Ejército y la Armada hubo otra velada, dando una brillante conferencia el director de Propiedades, señor Bugeda.

Los radicales se reunieron al mediodía en banquete en La Huerta y por la noche tuvieron una gran velada en el Centro, que se vió concurrenciísimo. Pronunció un discurso don Basilio Alvarez, que hizo la apología de la primera República española y ensalzó a sus hombres.

Luego hubo un concierto a cargo de la orquesta que dirige el maestro Benedicto.

De provincias se reciben noticias de haberse celebrado por los partidos republicanos, con gran brillantez, la conmemoración de la fecha del 11 de Febrero.

## EL CONSEJO EJECUTIVO DEL INSTITUTO DE REFORMA AGRARIA

Bajo la presidencia del señor Feced, que ejerce interinamente la función de presidente, se reunió el pleno del Consejo ejecutivo del Instituto de Reforma Agraria.

Varios vocales se lamentaron de la dimisión del señor Vázquez Humasqué en la presidencia, y el secretario general, señor Del Caño, por solidaridad con dicho señor, presentó también la dimisión.

Después se examinaron diversos asuntos, y se acordó ampliar hasta el 2 de marzo el plazo señalado para la presentación de relaciones o declaraciones juradas de fincas rústicas.

## EL HOMENAJE A AZAÑA

La Comisión organizadora del banquete-homenaje al señor Azaña ha publicado una nota diciendo que se han agotado las 2.600 tarjetas y que no se puede ampliar este número, por incapacidad del local en que se ha de celebrar el acto.

## EL SEÑOR PRIETO EN SEVILLA

SEVILLA.—El señor Prieto, que llegó ayer por la mañana para visitar los terrenos en los que se ha de construir el aeropuerto, fué obsequiado al mediodía con un banquete. Por la tarde marchó a Huelva para visitar las obras del puerto. Hoy por la mañana regresará a Sevilla y hará una excursión por el Guadalquivir.

Al mediodía será obsequiado con otro banquete y por la noche emprenderá el regreso a Madrid.

## EL SEÑOR CASARES QUIROGA A RONDA

El ministro de la Gobernación, acompañado de su esposa y su hija, ha marchado a Ronda, donde permanecerá unos días para reponerse de la fiebre gripe que le ha tenido retirado.

## EL SEÑOR PRIETO EN HUELVA

HUELVA.—Procedente de Sevilla llegó ayer tarde el ministro de Obras Públicas, que fué recibido por las autoridades. Acompañado del presidente de la Diputación y otras personalidades, visitó el puerto y el monumento a Colón. Más tarde estuvo en la Casa del Pueblo y luego regresó a Sevilla.

## INFORMACION GENERAL

## En varias provincias las autoridades toman diversas medidas por la extensión que cobra la epidemia de gripe

## Ha zarpado para Santander por orden superior el crucero "Libertad"

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.

## INAUGURACION DE GRUPOS ESCOLARES

Ayer, a las once de la mañana, y coincidiendo con la fecha del 60.º aniversario de la proclamación de la primera República, se inauguraron los nuevos grupos escolares denominados López Rueda, Vicente Blasco Ibáñez, Rosario Acuña y Pablo Iglesias.

Al acto inaugural de estos grupos asistieron el presidente de la República, el jefe del Gobierno, el ministro de Instrucción, las autoridades y personalidades.

Después de la ceremonia inaugural se sirvió un "lunch".

## LOS AEROPUERTOS

BARCELONA.—Ayer por la mañana celebró sesión el Ayuntamiento, y aprobó el proyecto de construcción de un aeropuerto y una estación de zapelines en los terrenos de Gavà y Viladecamps, que serán objeto de expropiación.

SEVILLA.—Ayer por la mañana llegó el ministro de Obras Públicas para visitar los terrenos en los que ha de construirse el aeropuerto proyectado para la base de zapelines.

El ministro fué informado detalladamente acerca del proyecto y de los beneficios que éste ha de reportar a Sevilla y España.

El aeropuerto se construirá en unos terrenos propiedad del señor Marañón.

El ministro de Obras Públicas manifestó que el Gobierno apoyará el proyecto. Añadió que, además del poste de amarre, hay que construir un verdadero aeropuerto con hangares, regenerador de hidrógeno, talleres, etc., etc.

Terminó diciendo que procurará que este mismo mes se saquen las obras a subasta.

## LEGADA DE DEPORTADOS

GADIZ.—Ayer, a las diez y media de la mañana, a bordo del vapor "Romeo" y procedentes de Villa Cisneros, llegaron los deportados Francisco de Borbón, ex duque de Sevilla; José González Ameza y Joaquín Alconchel, que han sido reclamados por la Sala sexta del Tribunal Supremo, que entiende en el movimiento monárquico del 10 de agosto.

Los deportados dicen que la travesía fué feliz. Desde Villa Cisneros a Las Palmas hicieron el viaje en el vapor "Fuerteventura". En Las Palmas embarcaron en el vapor "Romeo", a bordo del cual han llegado a Cádiz.

El ex duque de Sevilla dijo que cree que será libertado en seguida. También dijo habían sido objeto de malos tratos. En Villa Cisneros tuvieron más de veinte ocasiones para fugarse, pero no quisieron hacerlo. La fuga de los veintinueve compañeros en un falucho se hizo con toda tranquilidad.

En el expreso de la tarde los deportados continuaron el viaje a Madrid.

## BAJATIERRA, CONDENADO

Ayer se vió en la Audiencia de Madrid la causa seguida contra Mauro Bajatierra, acusado de un delito contra la forma de gobierno. Le defendió el señor Barriobero. Uno de los testigos fué Ramón Franco.

Bajatierra ha sido condenado a dos meses y un día de prisión.

## UNA RECOGIDA Y UNA QUERELLA

Añoche fué denunciado el periódico "La Tierra" y la Policía procedió a la recogida de la edición. Al mismo tiempo se comunicó a su director que el director general de Propiedades ha presentado contra él una querella por un artículo en el que se habla de un supuesto monopolio para la confección del Catastro por medio de la fotografía aérea.

## LOS ODONTOLOGOS

La Asociación Española de Odontólogos inauguró ayer el curso de 1933, bajo la presidencia de don Amalio Gimeno.

Don Amadeo García Uña disertó sobre la

higiene en la odontología y su fundamento biológico.

## LOS SUCEOS DEL 10 DE AGOSTO

El juez especial que instruye sumario con motivo de los sucesos registrados en Madrid el 10 de agosto realizará el martes una importante diligencia en el cuartel de la Remonta de Tetuán de las Victorias. Se trata de reconstituir uno de los episodios del movimiento, pues parece ser que uno de los encartados, para eludir responsabilidades, ha dicho que desde la habitación que ocupaba en dicho cuartel no oyó nada, ni siquiera el ruido de los motores de los camiones al ser puestos en marcha.

## LA GRIPE EN VALENCIA

VALENCIA.—La epidemia gripe continúa causando estragos. En muchos centros fabriles ha disminuido la producción debido a que muchos operarios están enfermos de gripe.

El administrador de Correos ha publicado una nota dando cuenta al público de que por hallarse enfermos muchos carteros no se podrán hacer más que dos repartos diarios.

## EL CRUCERO "LIBERTAD" A SANTANDER

VIGO.—Cumpliendo órdenes superiores, ha zarpado ayer para Santander el crucero "Libertad". Se dice que el viaje de este barco se relaciona con la situación de Bilbao.

## UN ATRACO

BARCELONA.—Cuando regresaba a una fábrica el cobrador de la misma Isidro Peñalosa, que había cambiado una cantidad de

billetes por plata, le salieron al encuentro dos individuos que pistola en mano le exigieron que entregara el saquito que contenía la plata. Isidro se negó y se abalanzó sobre uno de los atracadores. El otro malhechor le quitó el saquito y se dió a la fuga.

El detenido por el cobrador hizo un disparo sobre él, pero no le hirió, aunque pudo desasirse y huir.

Al ruido del disparo salió el dueño de la fábrica y acudió una pareja de la Guardia civil. El fabricante, los guardias y el cobrador tomaron un taxi y salieron en persecución de los atracadores, logrando darles alcance en la avenida de Chile. Cuando se disponían a detener a los ladrones éstos huyeron nuevamente. Uno de los guardias hizo varios disparos, hiriendo a uno de los fugitivos. Estos abandonaron el saquito y continuaron la huida, logrando desaparecer. El saquito contenía 1.000 pesetas.

## LA EPIDEMIA GRIPAL

JAEN.—Debido a la epidemia gripe, que sigue haciendo estragos, las autoridades han dado orden de clausurar las escuelas por ocho días.

El Ayuntamiento ha adoptado medidas para facilitar rápidamente el servicio médicofarmacéutico a los enfermos pobres.

SANTANDER.—Debido a la extensión adquirida por la epidemia gripe, las autoridades han declarado oficialmente la existencia de la misma en toda la provincia.

## Crónica alavesa

Los republicanos de los distintos partidos de Vitoria festejaron ayer el aniversario de la primera República

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 11 (11 n.)

## EL 11 DE FEBRERO

Para conmemorar el 60.º aniversario de la proclamación de la primera República española se celebraron hoy banquetes en los Centros republicanos de la ciudad, viéndose todos concurridísimos.

## MITIN APLAZADO

En vista de que el señor Torres Campaña no puede venir mañana para tomar parte en el mitin organizado por el partido radical, se ha decidido aplazar dicho acto para fecha que se fijará oportunamente.

## EN LA ALCALDIA

El alcalde confirmó hoy a los periodistas la noticia de haber dimitido con carácter irrevocable su cargo de teniente de alcalde el señor Aragón.

Añadió que se había entrevistado con el gobernador para tratar de asuntos de importancia local, como el Tribunal para niños, el paro forzoso y la decisión de trasladar a una dependencia municipal el fichero del Bolsín de parados que se encuentra en el Gobierno civil.

## Ladrón detenido en una Iglesia

Al cerrarse la iglesia de San Ignacio fue sorprendido en el interior de un confesionario el señor José Labuena Moliner, de 21 años, natural de Belchite (Zaragoza) y de oficio galletero.

El detenido había violentado los cepillos. Dijo en la Comisaría que había entrado en la iglesia a las siete de la tarde confundido entre los fieles y pensaba salir esta mañana.

Le fueron ocupadas seis pesetas en plata 3'95 en calderilla y tres euros níqueles y una nota.

Labuena ingresó en el calabozo, a disposición del juez de Instrucción.

## Propietarios y particulares

Se hace toda clase de trabajos de linteriores, a precios económicos, por obreros parados. Teléfono 12-5-63.

## Leche de vaca

Se necesitan de 400 a 500 litros diarios. Informes en esta Administración.

## Vendedores medias en Francia

Tipos especiales para el mercado francés. Precios de fábrica. Grandes facilidades para vendedores en el extranjero. Stock permanente. Escribir Ginés esta Administración.

## Se venden en buenas

condiciones: máquina calcular original "Oehler", máquina sumar "Corona", varias máquinas escribir.

Fábrica Nacional de Bicicletas, Alcalá-Pájares.

## SE COMPRARIA

de ocasión, terraja "DUPLEX", tamaño pequeño, rosas a derecha e izquierda.

Dirigirse a Unión Vidriera.

## BUENA OCASIÓN

Por ausencia, se traspasa bar con vivienda, muy poca renta, buen sitio, en barrio Gros.

Para informes: Publicitas; San Marcial, 17, primero.

## Soberbia caldera

de veinte metros cuadrados de superficie, de calefacción, trabajando a doce atmósferas, especial para fábricas y completamente garantizada, se vende de ocasión.

Informará: A. Juanegui; plaza de Guipúzcoa, 11.

## Patata de siembra

francesa, seleccionada, de absoluta garantía.

ALMACENES AGER

Venta en San Martín, 23, y San Juan, 1.

## Almacenes ALMEIDA

Miracruz, 6

SAN SEBASTIAN

## Nada más

que hasta el sábado durará el LIQUIDACION que hace esta casa

Vea nuestra Exposición de géneros todos prácticos y del día, y podrá apreciar la economía que obtiene si se surte de los mismos

Trajes azules de dril y paño para caballero y niño, con descuentos del 20 al 40 por 100. Abrigos, gabardinas, checos, trincheras y pellizas, casi a mitad de su valor. Pantalones y camisas para caballero y niño. Medias, calcetines, ropa blanca, batas, jerseys e infinidad

\* \* \* \* más de artículos \* \* \* \*

Por curiosidad, visite nuestra Exposición, y ella será la encargada de demostrar la veracidad de nuestras ventajosas ofertas

## "La Perla del Océano"

Hoy, domingo, de cuatro a nueve, GRAN FESTIVAL. Orquestas Rítmico y Blue Melody. Regalos a las señoritas y caballeros.

## Aproveche Señora, la última semana de ofertas especiales

- - NUEVOS ARTICULOS - PRECIOS SENSACIONALES - RETALES DE SALDO - Para hacer más interesante y atractiva su visita pondremos a la venta estos días las nuevas Colecciones de Géneros que estamos recibiendo a PRECIOS SIN BENEFICIO - - - Tendremos con ello la satisfacción de ofrecerla las primicias de la Moda futura y demostrarla, que también vende barato.

## "LA CONCHA GUIPUZCOANA" Alameda, 8 Telf. 10-462

12 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## EL ONCE DE FEBRERO

**El exministro señor Martínez Barrios, durante un acto radical celebrado ayer en Donostia, elogió la figura de don Alejandro Lerroux de quien dijo que merece asumir el Poder**

**Discursos de los señores Carreres y Torres Campaña.-Los republicanos de diversos partidos celebraron el aniversario de la primera República**

En el hall del Kursaal, que se encontraba rebosante de público, se celebró el aniversario del Partido Radical de San Sebastián, que lo hacía por su cargo de presidente del Partido organizador del acto y que sería muy breve, puesto que no era preciso el hacer la presentación de los oradores, dada su personalidad política destacada, no ya dentro del Partido, sino en el republicanismo español. Dirigió un saludo a los concurrentes y dió las gracias a los diputados que iban a hacer uso de la palabra por haber accedido a la invitación del Partido para ocupar la tribuna. Lamentó la ausencia del diputado a Cortes radical señor Usabiaga, retido en Madrid forzosamente en tanto que resolvía el Gobierno su sustitución en el cargo de director de la Casa de la Moneda, y terminó rogando al señor Martínez Barrios que —ya que se celebraba el acto en el Kursaal— expusiese su impresión sobre un asunto relacionado con el edificio y que es de vital interés para San Sebastián.

## UNAS PALABRAS DEL SEÑOR MARTÍNEZ DE UBAGO

El presidente del Partido Radical de San Sebastián hizo uso de la palabra para advertir en primer lugar que lo hacía por su cargo de presidente del Partido organizador del acto y que sería muy breve, puesto que no era preciso el hacer la presentación de los oradores, dada su personalidad política destacada, no ya dentro del Partido, sino en el republicanismo español. Dirigió un saludo a los concurrentes y dió las gracias a los diputados que iban a hacer uso de la palabra por haber accedido a la invitación del Partido para ocupar la tribuna. Lamentó la ausencia del diputado a Cortes radical señor Usabiaga, retido en Madrid forzosamente en tanto que resolvía el Gobierno su sustitución en el cargo de director de la Casa de la Moneda, y terminó rogando al señor Martínez Barrios que —ya que se celebraba el acto en el Kursaal— expusiese su impresión sobre un asunto relacionado con el edificio y que es de vital interés para San Sebastián.

## EL SEÑOR MELGAREJO

El presidente del Comité provincial del Partido Radical, señor Melgarejo, dió la bienvenida a los diputados que venían a predicar la buena doctrina democrática de la tolerancia y de respeto a la opinión del prójimo. Los republicanos de verdad —añadió— llevan los verdaderos anhelos de la doctrina cristiana, de amor a todos y, muy especialmente, a los humildes, anhelo que une a todos los Partidos democráticos, pero que tienen muy diferente modo de procurar realizarlo. Los radicales quieren la espada de la Ley; pero, al mismo tiempo, que se vea en los ojos la dulzura de la bondad, pues las ideas rigen al mundo pero son los corazones los que ponen paz en él. Terminó diciendo que muy alta era la fuerza de la inteligencia, pero que lo era mucho más la fuerza del amor.

## EL SEÑOR CARRERES

El diputado a Cortes radical por Valencia señor Carreres comenzó dirigiendo un saludo al noble pueblo vasco en nombre de los republicanos de Valencia, y advirtió que sería muy breve por comprender que todos estaban impacientes por escuchar a otro de los oradores, uno de los hombres que es una de las más firmes esperanzas del país y de la República.

Se refirió a los actos de propaganda de los diputados radicales, y dijo que lo hacían con gusto, a pesar de la fatiga que producen, pues servían para ponerse en contacto con el pueblo y decirle lo que pasaba en la política española. Hizo constar que él venía al acto en sustitución del señor Terreros.

Refiriéndose al artículo publicado el viernes por el diario donostiarra "La Prensa", dijo que quería comentarlo. En lo del ataque al Gobierno tenía que decir que los radicales no necesitaban para ello acudir a los comicios, pues les bastaba para ello el Parlamento, y si realizaban estos actos de propaganda y de afirmación era únicamente para poner en conocimiento del pueblo, que no está a veces bien informado por los periódicos, lo que los radicales juzgaban acertado y lo que creían equivocado de la actuación del Gobierno que rige... que no rige los destinos del país.

El Partido Radical, que tiene una representación republicana histórica, que actuaba en la época en que confesaban ser republicano equívocamente, jamás sintió apetencia para ir a la cárcel, jamás sintió apetencia por cargos, y lo demostró al advenimiento de la República, pues se conformó con cartas de escasa importancia, y siempre apoyaron los parlamentarios radicales al Gobierno en el Parlamento en esa fase de la República. Cuando surgió la primera crisis fueron los radicales los que abandonaron el Poder. Por todo esto cree que, a pesar de lo que diga el articulista del diario donostiarra, el que demuestra tener apetencia del Poder es el actual Gobierno.

¿Es que no debe considerarse como representación republicana el sector radical andaluz y el valenciano? ¿Es que no tienen los radicales una historia limpia de todo contacto con la Monarquía...? Puede, pues, aplicar sus párrafos el diario de referencia a otros que no son precisamente los radicales y que todos conocen...



EL SEÑOR CARRERES

piró el artículo a que se está refiriendo se halla en pugna con la justicia y con la verdad.

Refiriéndose a la cuestión electoral, recordó que los radicales mantenían el criterio de que no fuese el actual Gobierno el que hiciese las próximas elecciones municipales, sino otro Gobierno constituido exclusivamente por republicanos y que estas elecciones se realizaran con la mayor austeridad. El Partido Radical lamenta el error político que supone el voto a la mujer, no por ser antifeminista, ni mucho menos, sino por creer que la mujer española no está aún preparada políticamente, y ello hace temer que su intervención en las urnas dé un fuerte contingente en favor de las derechas, que, aunque no haga peligrar a la República —pues ésta es incombustible— haga dudar al resto del mundo del espíritu republicano de España.

Se dice —prosiguió— que el pueblo español no se encuentra con ánimo alegre ahora con la República. Ello es cierto, y lo prueban los tristes sucesos de Madrid, Barcelona y Andalucía, y para remediarlo precisa no hacer una política partidista desde el Gobierno en materia obrera, y precisa también que se vayan los socialistas del Gobierno y se forme uno exclusivamente republicano para con ello procurar la satisfacción del pueblo.

Terminó pidiendo, en nombre de Valencia, que los republicanos vascos envíen a dicha ciudad nutritas representaciones el día de la ya próxima tráida a España del cadáver de Blasco Ibáñez, el hombre que lo puso todo en defensa de España, de la Libertad y de la República.

## EL SEÑOR TORRES CAMPANA

Comenzó el señor Torres Campaña haciendo constar que traía el saludo de los radicales de Madrid para los republicanos de San Sebastián, que forman parte del ejército democrática que lucha contra la reacción.

Añadió que iba a recordar la República de 1873, cuyo aniversario se celebraba, y que no bastaba con un recuerdo puramente sentimental y, en cambio, callar u olvidar las lecciones de la experiencia que sirven para comparar aquella República con la actual española. Tuvo la República de 1873, como características principales, la austeridad de sus hombres y la rectitud de sus leyes; pero sacando de su lección la experiencia debida, hay también que reconocer sus errores, y de ellos, el más importante y el que quizás provocó la caída del régimen fué el exceso de verbalismo y la carencia del sentido de la realidad. Cuando en el Parlamento de entonces se pronunciaban bellísimos discursos ensalzando el internacionalismo, se cerraban en España fábricas y comercios; cuando se votaba en el Parlamento la abolición de la esclavitud en Cuba, los carlistas se extendían por España y amenazaban con esclavizar a

todos los españoles; mientras esos parlamentarios líricos cantaban bellas frases en el Parlamento, los monárquicos conspiraban y dieron el golpe de Estado, cogiendo despreviados a esos diputados en plena sesión parlamentaria.

También hoy, para muchos republicanos, hay un exceso de teorismo y de verbalismo, que puede traernos las mismas fatales consecuencias que en 1873. Como ejemplo de esto, el de la resolución que al problema del campo presenta la ley de Reforma agraria, la cual han discutido, y finalmente votado, los radicales. Esta reforma plantea los problemas de latifundios, asentamientos, bienes comunales y arrendamientos, de manera conjunta, todo en una Ley de 25 bases, y sólo ha servido para alarma a la clase capitalista y para que los obreros se agiten desesperados, y se creen conflictos y un ambiente general de desasosiego. La citada Ley tiene el defecto de que, al alarma al capital con lo de los asentamientos, ha provocado el retramiento de esos capitales. Y resulta que, a pesar de todo, no se aplica esa Ley y la masa campesina se cree defraudada, pues no se le dió lo que se le ofreció de golpe y debió de ofrecérselo poco a poco. Por esto muchos de los defraudados se convierten en enemigos de la República.

Se ocupó luego el orador del proyecto de ley de Congregaciones religiosas, y advirtió que quería producirse con toda serenidad de espíritu y reflejando fielmente su conciencia. No sería gallardo ni correcto que estando debatiéndose en las Cortes el problema no dijéramos lo que pensamos, pues los radicales jamás claudicamos para halagar las masas, sean de izquierda o de derecha. Advirtió que él era laico en absoluto, que no tenía fe en ninguna religión y que creía que la República española debía acabar con el predominio del Clero y de las Ordenes religiosas, y muy especialmente en materia de enseñanza, pues opinaba que estas Ordenes religiosas, más que enseñar, embrutecían el espíritu infantil; pero también hay ciudadanos que piensan lo contrario, y por ello creía, como buen liberal y demócrata, que a estos ciudadanos, que pagan, como los otros, impuestos y contribuciones, no hay derecho a forzarles su voluntad y ponerlos en peor condición.

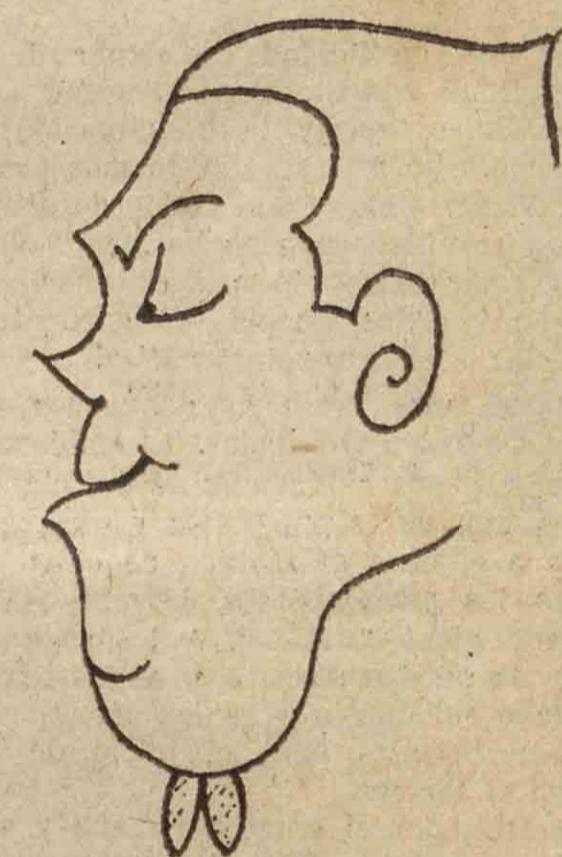
El proyecto de ley de Congregaciones religiosas es resultado del estudio de los dirigentes de los partidos republicanos. Tiene por ello una base común a todos estos par-

tos; es decir, la décima parte del número de los que hoy se educan por las Ordenes religiosas. No se puede obligar a que un número enorme de niños queden sin enseñanza durante varios años por no tener sitio en las escuelas no religiosas. Esto no es un problema de política, sino de realidad social, que no ven esos nuevos revolucionarios, que no tienen noción de la responsabilidad ni sentido del deber.

Precisa, pues, que la República española de hoy cambie de aspecto; abandonar la filosofía barata y hacer una labor real de eficacia que atraiga a las masas neutras, que votaron por la República el 14 de abril, y que prepare el terreno para que sea la República el régimen político que nos engranze y nos dignifique.

## EL SEÑOR MARTINEZ BARRIOS

Muchos años —comenzó diciendo el ex ministro radical— he enaltecido la idea de la República, y la mayor parte de las veces lo hacia por medio de la crítica del régimen monárquico y presentando el panorama de



EL SEÑOR TORRES CAMPANA

la posibilidad de una libertad y una democracia de un nuevo régimen cobijado bajo la bandera de la República. Pocos años, el de 1932 y el presente, rindo el mismo deber; pero con otra finalidad. Ahora someto al pensamiento español la obra de la República en que vivimos y solicito al todos colaboración para que siga esa República.

Nuestro lenguaje ha de tener limpia moral. No debemos colocar la pasión sobre la razón, para que ésta se ofusque. Ahora en el Parlamento se produce el fenómeno de que a los adversarios políticos se les trate con táctica terrorista, agarrándolos el pensamiento para que su voz enmudezca. ¡Como si el derecho de los que proceden así se afirmara mejor enterrando al pensamiento de los adversarios!

Juzguemos, pues, la obra de la República con serenidad absoluta, imparcial y leal. No haremos nuestra sinceridad al pueblo. Antes, durante la Monarquía, se cultivaba la insinceridad. Hoy, por el contrario, hay que practicar la sinceridad con la mayor claridad posible en la expresión.

La desunión actual de los republicanos. Hay un hecho cierto en la política española. Los Partidos republicanos, que en 1931 estaban unidos para derribar a la Monarquía, se hallan actualmente en desacuerdo. Este proviene de dos razones: Una, la primera, que el Partido Radical, con algunos grupos parlamentarios que tienen su eco en la opinión del país, ha estimado que, votada la Constitución y elegido jefe del Estado, la revolución, que se expresó el 12 de abril, había terminado, en contra de la opinión de los grupos que están en el Poder, que creen que España continúa su proceso revolucionario. Nosotros decimos que los Partidos políticos poseen ya una zona de legalidad en la que actuar, y que la obra de renovación revolucionaria que deba hacerse ha de realizarse con arreglo a las normas legislativas que impone la Constitución.

Y esto lo pensamos así porque la obra revolucionaria supone un estado irregular y transitorio, fuera de la órbita de la legalidad, lo cual produce que los grupos no estén asentados con firmeza en la conciencia del país.

Nosotros creemos que todos los Partidos

(Continúa en la página cuarta)



EL SEÑOR TORRES CAMPANA

tidos, y, por ello, no se puede explicar el que se haya presentado el dictamen de la Comisión correspondiente, en realidad, por el Gobierno, que cuenta con mayoría en dicha Comisión. ¿Es que se quiere poner en un conflicto al jefe del Estado? ¿Es que se quiere la comedia de votar una cosa que se sabe perfectamente que no se podrá realizar?

El proyecto de ley habla de desaparición paulatina de la enseñanza dada por las Ordenes religiosas, y el de la Comisión parlamentaria pide la desaparición inmediata. Pues bien; desde el advenimiento de la República se han instituido unas 1.400 clases, no escuelas, capaces para unos 50.000 alum-



Los oradores del mitin radical celebrado ayer en Donostia, acompañados de varios correligionarios de la capital y de la provincia, después del acto.

(Foto Gueréquiz.)

tiene una posibilidad de actuar dentro de la legalidad constitucional. España, al votar la República, quería la implantación de ese nuevo derecho republicano, lo más pronto posible. Y, sin embargo, el Gobierno estima que la obra revolucionaria no ha terminado y que debe seguir el estado artificial de gobernanza en que los pueblos se encuentran durante las etapas revolucionarias.

Esta es una razón para que los republicanos estemos enfrentados. El Gobierno piensa que hay una ciudadanía de dos clases: una, la formada por sus adictos; y otra, que está frente a ellos, o al margen de ellos.

Para los primeros, los derechos se conceden con plena totalidad. A los segundos, no se les da ningún derecho y se les tiene como en pleno subalterno y se les persigue cuando resultan ingratos para el juicio de los que ocupan el Poder.

Nosotros, por el amor a España y a la República, queremos que todos los españoles, dentro de la Nación, tengan las mismas consideraciones, y que reciban el auxilio y acometimiento del Gobierno. Si algunos se salen de la ley, que se les oblique, entonces violentamente, a acatar la Constitución.

¿Se cree que estas diferencias significan poco? No, no acierto los que piensan así. Si estos factores de separación no existieran, se reanudaría la cordialidad republicana. Pero no desaparecen porque los que lucharon por la República la víspera de la proclamación, no comparten el criterio de los que hemos vivido largos años en la oposición a la Monarquía.

#### La voluntad nacional

La República era y es un ideal encarnado en la conciencia política del pueblo español, incluso en algunas zonas que pudiera creerse que son derechistas y reaccionarias. La República significó el 12 de abril el deseo de un Régimen contrario a la Monarquía. Y el triunfo de nuestros ideales se debió no sólo a los Partidos —cuyas masas de adheridos no habrían sido suficientes para proporcionar el triunfo—, sino también a las multitudes inclasificadas, a la ciudadanía entera, industrielas, comerciantes, obreros, que acudió a los comicios con una papeleta en las manos, haciendo la proclamación del nuevo Régimen. Esos fueron los que desahuyeron a la Monarquía.

Pero, ¿se votó por una política sectaria, de clases, de deseo de colmar los apetitos de las gentes de los Partidos? Lo que España quería era una gobernación distinta a la monárquica, quería paz, tranquilidad, seguridad, ley, sobre todo, y un Gobierno auténticamente del Estado que actúara en órbitas de normalidad.

#### Crítica de la obra gubernamental

Este anhío del pueblo, ¿se ha visto satisfecha? En los primeros meses de actuación republicana, sí. Se realizó entonces, incluso a marchas forzadas, una buena labor, desarrollada por el Gobierno provisional. Se abrieron anchas perspectivas a la legalidad. Pero

después ha privado el sentido partidista. Lo peor no es lo que se ha legislado, sino el criterio con que se aplica, por las autoridades de arriba y abajo, la letra de la ley y los principios que informan ésta. Y lo que hace falta es imparcialidad. Al enemigo, mejor que domarlo, es hacerle ver que el Poder es inflexible y justo y que tiene que acatarlo.

Y qué es lo que queremos una parte del pueblo español y nosotros, los radicales? Pues sustituir estos métodos y cambiar a los reci-

tores de la política. Con excesiva frecuencia el jefe del Gobierno dice que como los primeros ejercicios en el Poder han sido excepcionales, debe consentirse que el Gobierno pase a los segundos. ¿Es posible que la mentalidad esclarecida, la voluntad recta y el pensamiento seguro se deslumbre y descarrile así? Sólo el pensamiento de que la interpretación amistosa de los que le rodean nubla su inteligencia puede explicar esta subversión del pensamiento del presidente del Consejo de ministros.

España no está satisfecha, y parte de la opinión pide que se rectifique esta política.

Ni en grandes núcleos republicanos, ni en las derechas que combaten a la República, ni en las extremas izquierdas hay asentimiento a la política actual.

Ninguna de estas fuerzas

ha encontrado en la República lo que esperaba.

No han hallado ni punto de apoyo para seguir adelante, ni lugar de descanso, ni es-

tabilidad política.

#### Lo que significan las dos intentonas

Que no hay firmeza ni estabilidad lo demuestra la intentona del 10 de agosto. Así, a pesar de las admoniciones que se dirigieron al Gobierno, éste se encontró sorprendido con un movimiento de algunas clases sociales, que iba dirigido contra la política que se hace en el Poder, y cuyo movimiento quizá degeneró contra la República, a pesar del primitivo propósito.

Y ahora, el mes de enero, ha tenido lugar otro movimiento de clases sociales contra el Gobierno y, por extravío, contra la República.

En agosto se esperó a que se produjeran los sucesos para reprimirlos. En enero ha ocurrido igual. Se ha procedido con dureza represiva, ignorando que este sistema deja estelas de odios y sangre. ¿Por qué no practicar un sistema preventivo? Si este sistema preventivo no se ha practicado, ha sido por debilidad gubernamental. El Gobierno tendría que haber rectificado su conducta dando acceso en su seno a otras doctrinas y postulados, y como no quiere hacerlo, deja que se produzcan los sucesos.

Ahora se está liquidando ante la conciencia española, y lo que es más doloroso, ante la conciencia universal, lo ocurrido en Casas Viejas. Una muchedumbre enloquecida que se precipita contra el Poder debe ser reprimida. Pero se ha reprimido incurriendo en delito de cruedad. Y así se pierde ante las mismas muchedumbres la autoridad moral necesaria para gobernar. Y a lo que hay que aspirar desde el Poder es a que las multitudes se nos dobleguen por la razón, y no se rindan por el terror.

El Gobierno se ha negado a que una Comisión parlamentaria dictamine sobre los sucesos de Casas Viejas. Es que sabe que se demostaría la imprevisión de las autoridades y del mismo Gobierno.

#### Es necesario otro Gobierno

Cabe rectificar esa política, y no pueden rectificarse los mismos hombres que están en el Poder. Hacen falta otros, y que los actuales pasen a la oposición.

Del Partido Socialista se ha dicho —yo mismo lo he consignado— que prestó servicios incalculables a la República antes de su proclamación y en los primeros meses del nuevo régimen. Pero como ha tenido voluntad de seguir en el Poder, no adoptando el ejemplo que le brindan otros países, ha seguido

una trayectoria especial para el caso político español, y permanece en el Gobierno.

Esto causa mayor daño al socialismo, casi que al país, aunque los perjuicios que éste sufre son graves. En los primeros meses los socialistas eran la garantía de que la Constitución respondería a los principios que animaron al pueblo a votar la República, y de que la legislación social no se desnaturalizara, y, en fin, de que las elecciones generales tendrían la necesaria imparcialidad. Pero votadas las bases de organización del Estado, los socialistas debieron irse del Poder, cediendo de fiscalizarlo, pero desde fuera, para que la obra republicana no se desvirtuara.

Esto habría dado una sensación de móviles puros y legítimos. A pesar de los ejemplos de Alemania y de Inglaterra, los socialistas españoles siguen aferrados al Poder, aun cuando gentes representativas del Partido opinan que si la participación no se liquida de manera normal, se hará daño a todos, y especialmente al interés nacional.

Y los más representativos del Partido se levantan, iracundos, contra los republicanos cuando éstos piden el término de la política de participación socialista.

Hay que abrir un amplio horizonte nacional. Nos juzgan mal los que creen que nosotros queremos sustituir personalmente al Gobierno por personas que acaten al régimen legalmente y que, superiores a los Partidos, vayan a realizar una política de tipo nacional.

Lo que España quiere es una política de gran volumen, racial, nacional, restableciendo los fundamentos nacionales, la libertad nacional, la tranquilidad nacional, el interés nacional. Quiere y queremos que sea la República en la Nación lo que ésta quiso que fuera el nuevo régimen cuando le votó el 13 de abril.

¿Quién debe presidir esa política? Los pueblos son olvidadizos y no saben otorgar justicia más que cuando los grandes hombres mueren. Un hombre debe presidir esa política: Lerroux. Su autoridad es singular, y en España, única, muy por encima de toda otra, dentro de la República. Llenar este período histórico sin la figura de Lerroux es una ingratitud. No hay que esperar a que se ponga el sol de los muertos sobre la tumba de los grandes hombres. Lerroux es la única autoridad que no es representante y símbolo del Partido, que no juzga a través de los intereses partidistas ni impone una doctrina de su Partido.

Buen patrón, gran señor, ama a España, cuyo entronque espiritual por su grandeza hay que buscar fuera de España, hay que hallarle parigual asomándose a la frontera! Habría que buscarle paralelo con Stressemann y Briand, también perseguidos y glorificados en la hora de su muerte. No seamos injustos ni ingratitud permitiendo que sea Lerroux el hombre a quien se prohíba dirigir y gobernar a la República. España sólo puede tener un símbolo: Alejandro Lerroux. Creo que el pueblo asistirá a los hombres que han de consolidar la República, y sé que Lerroux será el hombre del Régimen.

A que lo sea deben contribuir todos, los radicales por imperio de la disciplina, y los españoles por amor a España. Vamos a tejer, en las manos y en el pensamiento aristocrático y señero de Alejandro Lerroux, la grandeza española y republicana, mientras los hombres que hoy están en el Poder se alejan, yendo a un relativo y transitorio ostracismo,

para volver cuando sea la hora de que aporten su colaboración a la obra nacional.

Hay que dejar paso franco a un Gobierno de conciliación y de alianza, que reavive las luminarias que se encendieron en nuestra patria el 14 de abril de 1931.

El señor Martínez Barrios —interrumpido varias veces por largos aplausos— fué ovacionado al terminar su discurso, con el que dió fin el acto celebrado en el Gran Kursaal.

También los señores Martínez de Ubago, Melgarejo, Carreres y Torres Campaña fueron aplaudidísimos en el transcurso de sus intervenciones y ovacionados al final.

#### EL BANQUETE

Terminado el acto político, se celebró en el comedor del Kursaal el anunciado banquete, concurriendo un centenar de comensales.

La mesa presidencial estaba ocupada por el señor Martínez Barrios, en el sitio de honor, que tenía a su derecha a la señora de Martínez de Ubago y a su izquierda a la señora de Bellido, y por los señores Torres Campaña, Melgarejo, Zabalo, Gascue, Rivas, Zuazola, Bellido, Carreres, Martínez de Ubago, Yanguas, Alvarez Furnel, Martínez de Urbieta, Trías, Bruñó, Martínez y Tellechea.

En las restantes mesas tomaron asiento los restantes componentes de las Directivas provincial y local del Partido radicales; representaciones de radicales de Vitoria, Pamplona y provincial y local del Partido Radical, representantes de la Industria, Comercio, Banca, etc., de San Sebastián.

No se pronunciaron discursos, y al terminar el banquete y marchar los parlamentarios radicales se dieron vivas a la República y al Partido.

#### LA CONCURRENCIA

Ya hemos indicado que la concurrencia al acto político fué grandísima, y ahora nos resta decir que entre los asistentes figuraban destacadas personalidades donostiarras de todos órdenes, afiliados y no afiliados al Partido radical.

De Navarra, la representación que acudió al acto de propaganda y al banquete estaba integrada por los señores Yanguas, Alvarez Furnel y Frías.

De Vitoria, acudieron el presidente y el secretario del Comité del Partido y don Luis Dorao.

De Guipúzcoa, acudieron representaciones de los círculos radicales de Eibar, Mondragón, Rentería, Irún y Pasajes.

#### LA CONMEMORACIÓN DE LA FECHA POR OTROS PARTIDOS REPUBLICANOS

También los restantes partidos republicanos de Donostia conmemoraron ayer el aniversario de la primera República. La conmemoración se hizo en los respectivos Círculos, en los que se reunieron numerosos republicanos, agrupados bajo el signo de la misma emoción por los grandes hombres que hicieron posible la instauración de la primera República, y la dirigieron, a pesar de las circunstancias desfavorables de tiempo y espacio, con la máxima austeridad y con un magnífico amor por sus ideales.

La única conmemoración pública fué la de los radicales, que organizaron un interesante acto de afirmación y propaganda, que queda reseñado en la información que precede.

Todos los republicanos donostiarras se sumaron, pues, a la evocación devota de la primera República, y todos la conmemoraron venturosamente, bajo esta segunda República, firme, segura, eficaz, indestructible.

También en la provincia los centros republicanos festejaron el aniversario, organizando comicios ciudadanos, a los que acudieron numerosos republicanos que ahora se disponen a luchar, con magnífico entusiasmo, para procurar el triunfo de los ideales comunes de libertad y democracia en todo el ámbito guipuzcoano.

Por fortuna, esta conmemoración se celebra, como la del año 1932, con el camino abierto, con las rutas libres para aumentar la vitalidad, la energía y el prestigio de la segunda República, que ha creado ya un Estado fuerte y progresivo, que no incurrirá en las zozobras y dificultades de la primera.

## GRAN KURSAAL

#### GRAN ESTRENO

## Nada más que un Gigoló

por WILLIAM HAINES, IRENE PURCELL y MARIA ALBA.

12 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La vida en Vizcaya

**La policía descubre un Ezquioga establecido en un quinto piso**(POR TELÉFONO)  
Bilbao, 41 (11-n.)**UNA CONFERENCIA**

En la sociedad «El Sitio» dió hoy por la noche una conferencia el director general de Agricultura y diputado a Cortes don Fernando Valera, desarrollando magistralmente el siguiente tema: «Cómo se forja una conciencia libre».

Fue muy aplaudido.

**EL MONUMENTO AL SAGRADO CORAZÓN**

El gobernador civil dijo que dos jóvenes que fueron detenidos ayer por silbar a los guardias de Seguridad en las inmediaciones del monumento al Sagrado Corazón, habían sido puestos en libertad en atención a su poca edad, después de amonestados por él. A fin de evitar o reprimir posibles incidentes durante el día de mañana había dispuesto que reforzasen las medidas de precaución adoptadas por la policía.

El obispo de la diócesis ha publicado una circular formulando su protesta por el acuerdo del municipio bilbaíno relativo a la desaparición del monumento al Sagrado Corazón.

**INTENTOS DE SUICIDIO**

En su domicilio intentó suicidarse hoy, disparándose un tiro en la cabeza, Antonio Sánchez, de 67 años, resultando con una gravísima herida, con salida de la masa encefálica.

En Baracaldo, una mujer llamada Marcelina Gómez, de 45 años, intentó poner hoy fin a sus días, tomando para ello cincuenta gramos de yoduro de potasio, que le había recetado un médico para tomar a gotas. Su estado es de pronóstico reservado.

Casilda Ruiz, de 80 años, se arrojó por la ventana de su domicilio, en Portugalete, y resultó con lesiones de pronóstico grave.

**La señora  
Doña Pilar Cisnaga Iribarri****Falleció en el día de ayer,  
a los 50 años de edad**

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Agustín Ramírez; hijos, doña María, doña Micaela, don Manuel, don Pedro, don Eusebio y don Juan; hermana política, doña María Ramírez (ausente); sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, a las once y media, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las nueve, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 febrero 1933.  
Domicilio: Calle de Loyola, 41.**Salón Olimpia - Tolosa**

Hoy, domingo, de seis a nueve de la tarde, extraordinario festival, por la proximidad del Carnaval, amenizado por la brillante orquesta «Jazz-Melody», de San Sebastián.

Siete grandes bailes por Carnaval.

**Ayuntamiento de San Sebastián****ANUNCIO**

Hasta las doce del mediodía del 15 de marzo próximo, se recibirán en las oficinas de Secretaría de este Ayuntamiento solicitudes para una plaza de oficial tercero, con 3.400 pesetas de sueldo anuales, aumentos quinquenales del 10 por 100 del sueldo inicial y opción a los derechos pasivos marcados en el Reglamento del Montepío.

El programa y condiciones se hallan expuestos al público en las citadas oficinas, donde podrán ser examinados durante las horas hábiles de los días laborables.

San Sebastián, 14 enero 1933. — El alcalde, Guillermo Torrijos.

**El señor****D. DOMINGO BENTHÉM Y URDAPILLETA****Falleció a las tres y media de la tarde de ayer**

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado hijo, don Ignacio; hija política, doña María Luisa Guillé; nieto; hermana, doña Dominica (viuda de Peláez); hermanas políticas, sobrinos, primos y demás parientes,

Al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, lunes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de febrero de 1933.

Domicilio: PI Y MARGALL, 7

**EL 11 DE FEBRERO**

Los republicanos de Bilbao han celebrado hoy varios actos para conmemorar el 60 aniversario de la primera República española.

En el Casino Republicano se celebró una velada que estuvo concurridísima. D. Aurelio Ruiz hizo uso de la palabra para exaltar el régimen republicano. Después actuó el Orfeón republicano.

Otro acto se celebró en el Casino Radical, haciendo uso de la palabra doña Elisa Muñoz, delegada de la federación de mujeres republicanas y el diputado a Cortes don Alvaro Pascual.

Los radicales socialistas celebraron la fecha con un té familiar, que fué servido en el Café Abando, asistiendo los diputados a Cortes señores Valera, Fatrás y Aldasoro.

La Banda municipal dió a mediodía un concierto en el Arenal. El himno de Riego fué muy aplaudido y la Banda tuvo que repetirlo.

Se dió a la tropa un rancho extraordinario y dos reales a cada soldado y una peseta a los cabos.

**LA AGRESIÓN AL SEÑOR LAMACHA**

Como presuntos autores de la agresión, realizada hace pocos días, contra el encargado de la fábrica de cementos de Basurto señor Lamacha, han sido detenidos Sebastián Calleja y Alejandro Pico.

**LA EXPLOTACIÓN DE LA RELIGIÓN**

La policía tuvo conocimiento de que en el piso quinto de la casa número 29 de la calle de Ronda se exhibía un Cristo, que sus dueños calificaban de milagroso, y que con tal motivo acudían a la citada casa muchísimas personas.

Un agente se presentó hoy en el indicado lugar y procedió a la detención de los inquilinos del piso, que son Valentín Aguirre, de 76 años, y dos hijos. También detuvieron a la interina de la casa, llamada Dolores Lacarra, de 27 años, que era la que aseguraba servir de intermediaria entre los fieles y la supuesta milagrosa imagen.

Los detenidos aseguraron que jamás admitían dinero de los fieles que iban a la casa. Solamente velas y flores para el culto a la imagen.

El asunto ha pasado al Juzgado.

**La sagrada misión de la madre**

de criar al hijo, trae consigo una pérdida constante de sales cárnicas, adelgaza, se debilita, sufre vaídos y necesita de la ayuda de un reconstituyente energético para evitar que el germen de la tuberculosis pueda hacer presa en el debilitado organismo de ella, transmitiéndolo al hijo. Esta ayuda únicamente la proporciona el

**Ultrafortificante Richelet**

Vitaminado e irradiado por los Rayos Ultravioleta

puesto que en su composición ofrece todos los elementos necesarios, como son el Fosfato de Cal, el Manganeso y determinadas sustancias vitaminadas que, sometidas a la acción de los Rayos Ultravioleta, forman la vitamina tan necesaria para la vida.

El Ultrafortificante Richelet se indica para los casos de anemia, linfismo, escrofulosis, estados convulsivos de la infancia, paperas, adenitis, raquitismo, crecimiento, desarrollo, fosfaturia, neurastenia, convalecencia, embarazo, lactancia, etc. y su sabor es agradable en extremo.

**DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS**

Le interesa a Vd. mucho leer el folleto que le enviaremos gratuitamente. Escriba hoy mismo a la siguiente dirección: LABORATORIO RICHELET. - San Bartolomé, 22 y 24 San Sebastián.

**Información extranjera****TEMPORAL DE FRÍO EN LOS ESTADOS UNIDOS**

NUEVA YORK 11.—Continúa la ola de frío en varios departamentos de los Estados Unidos. El número de personas muertas a consecuencia del frío es ya de 150.

Sobre Nueva York ha descargado una gran nevada. Treinta mil huelguistas forzados han sido contratados por el Ayuntamiento para quitar la nieve de las calles. (U. Press.)

**LA LUCHA CONTRA EL COMUNISMO**

BUCAREST 11.—El comandante militar de la plaza, haciendo uso de los poderes que le concede la declaración del estado de sitio en Rumanía, ha dispuesto la disolución de todas las organizaciones comunistas y la clausura de sus círculos. (U. Press.)

**AGITACIÓN POLÍTICA EN PERÚ**

SANTIAGO DE CHILE 11.—Parece confirmarse el rumor de que la marina de guerra de Perú, apoyada por el ejército, se ha sublevado.

El cuartel general de los rebeldes se encuentra en Arica y el jefe de la revolución es Osorio Col Jiménez.

**NUEVO GOBIERNO BOLIVIANO**

LA PAZ 11.—Se ha resuelto la crisis ministerial, quedando integrado el nuevo Gobierno en la siguiente forma:

Relaciones Exteriores, Demetrio Canadas; Gobernación, José Almaraz; Guerra, general Hertz; Hacienda, Joaquín Espada; Obras Públicas, Zarías Benavides, e Instrucción Pública, el señor Eguino. (U. Press.)

**LA CATASTROFE DE NEUKIRCHEN**

BERLÍN 11.—Comunican de Neukirchen que van extraídos de entre los escombros de las casas destruidas por la explosión del gasómetro 65 personas muertas. El número de los heridos graves es de 160 y el de leves de 260.

El Gobierno de la región del Sarre ha votado créditos para socorrer a las familias de las víctimas de la catástrofe y ha prohibido toda

clase de festejos y espectáculos públicos hasta que sean enterradas las víctimas.

LOS SOCIALISTAS URUGUAYOS QUERIAN PRO-  
CESAR AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

MONTEVIDEO.—La Cámara rechazó una propuesta de la minoría socialista, que pedía fuese procesado el presidente de la República y el ministro del Interior por el supuesto delito de violación de varios preceptos constitucionales.

UN DURÓ CHOQUE ENTRE OBREROS Y GEN-  
DARMES CHECOESLOVACOS

PRAGA 11.—Se ha registrado hoy un violento choque entre gendarmes y una manifestación de huelguistas forzados, resultando gravemente herido de un bayonete un obrero y heridos de alguna consideración dos gendarmes.

**Locales**

Se alquilan los que ocupan ALMAZOR, PI-  
CAZA y Cia. en el barrio de Gros: 850 metros cuadrados de superficie, muchos ventanales.

Dirigirse a don Luis Arizmendi; Cámara de Comercio.

**En Logroño**

se vende huerta con regadío de cuatro fane-  
gas, con casa y agua propias, a una peseta pie. Orilla carretera de Zaragoza (frente al nuevo Seminario).

Razón, en el mismo, Eusebio García.

**Naranja California**

Acaba de recibirse en la frutería de Crisóstomo Sáez. Teléfono 216.—TOLOSA.

ragiva o

La Voz de Guipúzcoa

12 de Febrero

# LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

## "La Voz" en Bayona

### JUVENTUD REPUBLICANA RADICAL

Habiendo dado fin la Comisión gestora, nombrada al efecto, de todos los trabajos necesarios para la organización definitiva de la Juventud, se convoca a todos los jóvenes radicales y simpatizantes de ambos sexos de San Sebastián y de la provincia, a la asamblea que se celebrará hoy, a las once y media de la mañana, en los salones del Círculo, Miracruz, 16, con arreglo al orden siguiente:

- 1.º Lectura y aprobación del reglamento.
- 2.º Nombramiento de Junta Directiva que ha de regir a la Juventud.
- 3.º Ruegos, preguntas y proposiciones.

Estando ya a punto de constituirse definitivamente en San Sebastián la Juventud Republicana Radical, hacemos un llamamiento a los jóvenes simpatizantes de ambos sexos, que estén conformes con el ideario de nuestro Partido, para que acudan con el entusiasmo que siempre ha caracterizado a la juventud, a engrosar las filas de esta naciente Juventud del glorioso e histórico Partido Republicano Radical.

Jóvenes simpatizantes de ambos sexos, no perdais un momento y afiliaros a la Juventud Republicana Radical! — La Comisión.

### ACCION REPUBLICANA

Homenaje a don Manuel Azaña.—Continúa abierta la inscripción para el banquete-homenaje a don Manuel Azaña, cuyo acto tendrá lugar en Madrid el día 14 del corriente. Se pone en conocimiento de todos los afiliados y simpatizantes que en la Secretaría de este Grupo local podrán adquirir los detalles necesarios para la inscripción al mismo.

Censo electoral.—Diariamente sigue realizando sus trabajos el Comité encargado de la confección del Censo electoral, y con el fin de ayudarle en esta importante labor, se agradecerá a todos los afiliados y simpatizantes acudan al domicilio social (Garibay, 4, entre-suelo), de siete de la tarde en adelante.—El secretario.

### CENTRO REPUBLICANO DE LASARTHE

Hoy domingo tendrá lugar en Lasarte un magnífico mitin de afirmación republicana y socialista, tomado parte Gabriel González, Benito Juez, que risortará en vascuence, y la señorita María Paz Ovejero.

Es preciso que la democracia de Lasarte sepa en este momento de reconstrucción española cumplir con el deber que le señalan las circunstancias. Estas no son otras que la necesidad de dar consigo a una obra colosal sorprendente por la República y que, pese a todos los obstáculos reaccionarios que se le oponen, sabrá coronar con energía.

La República española, liberal y democrática. Lleva en sus entrañas el sermen de una justicia social que irá desarrollándose con la menor pérdida posible de vitales intereses nacionales.

La Reforma Agraria, la Ley de Accidentes del Trabajo. Arrendamientos Rústicos y Urbanos, son pruebas suficientes de que la República es algo más que un valor nominal, en efectividad a la vuelta a la realidad española.

### PARTIDO REPUBLICANO FEDERAL

Este partido, en reunión que se celebró el día 17 de enero, acordó abrir las puertas del mismo a cuantos republicanos quieran ingresar en él, principalmente a la juventud, la más dispuesta por su generosidad y altruismo, a reconocer y aceptar las ideas autonómicas tan necesarias para su exposición y desarrollo, en el País Vasco. Sabido es que las ideas de este partido son las que expuso don Francisco Pi y Margal, conocedor como el que más, de estas provincias, a las cuales dedicó largos escritos llenos del sentimiento y conveniencia vascos.

Los boletines de inscripción, así como programas, se entregarán en el domicilio social, Narrika, 27, esquina a Iñigo, de siete a ocho de la noche.

También acordó admitir inscripciones femeninas.

Teléfonos de LA VOZ DE GUIPUZCOA:  
Administración y Talleres ... 10-9-89.  
Dirección y Redacción ..... 10-0-24.

### AGRUPACION REPUBLICANA DE EIBAR

Con animación extraordinaria se celebraron anoche en los locales de la Agrupación Republicana los actos organizados para conmemorar la gloriosa fecha del 11 de febrero.

Al banquete asistió muchísima gente y fué servido con prontitud y esmero por la acreditada casa "Toki-Eder", que hizo honor a su bien cimentada fama. El ágape transcurrió en medio de la mayor animación y camaradería.

Después hablaron, haciendo un panegírico del día, el presidente de la Agrupación, don Horacio Sarasqueta y el distinguido ingeniero de Caminos don Vicente Aguirre, quien al igual que su compañero hizo una historia magnífica de aquella República y unas consideraciones del republicanismo actual.

Los oradores fueron muy aplaudidos y luego se organizó un animado baile, que duró hasta las altas horas de la noche.

También conmemoraron esta fecha con mucha solemnidad los radicales socialistas, quienes celebraron un gran banquete y un animado baile.

### RAQUEL MELLER

Nuestra incomparable artista va a visitar Bayona.

No vendrá en persona a entusiasmarnos con su arte personal e inimitable. Pero veremos su figura, presenciaremos los gestos tan expresivos de la Raquel y escucharemos la voz armoniosa y persuasiva de la gran "devote" española. El cine parlante nos trae a nuestra Raquel Meller. La presentación ante el público bayonés será con la película "Violetas imperiales", totalmente hablada en español.

Presenciaremos, pues, una semana de gran gala en el teatro Majestic, desde el próximo miércoles, 15, hasta el domingo 22.

Durante esos días habrá sesiones por la tarde, a las tres, y por la noche, a las nueve, proyectándose "Violetas imperiales".

Basta el solo anuncio del nombre de nuestra compatriota para que toda la colonia española residente en la región de los Bajos Pirineos se apresure a concurrir al Majestic, con objeto de entusiasmarse ante el arte, el gesto y la palabra de Raquel Meller, riéndose al mismo tiempo con su presencia un homenaje a la esclarecida artista, que lleva por todas partes el nombre de España.

Es "Violetas imperiales" una película en la cual la mayoría de las escenas están filmadas en Sevilla. Por este solo dato, e interviniendo Raquel Meller como protagonista, puede asegurarse que no se trata de una "españolada" más, como suelen ser las cintas importadas de América.

Precisamente hablamos de esta película, que comenzará a exhibirse el miércoles, con conocimiento del argumento y desarrollo, pues a las pruebas fué invitada la Prensa regional, y a nosotros también tuvo la atención de invitarnos el director del Majestic, como corresponsal de LA VOZ DE GUIPUZCOA, deferencia que agradecemos, pues de esta forma hemos conocido una cinta parlante que avalorá la exquisita sensibilidad artística de Raquel Meller, la genial intérprete de las mejores películas mundiales.

### LOS PARTIDOS DE HOY, DOMINGO

Los serán los partidos de rugby que tendrán lugar hoy, domingo, en Angle y Biarritz, respectivamente. En el campo citado en primer lugar, contendrán el F. C. Oloronés, de Oloron, contra la A. S. Bayonés. Y en Biarritz, se verán frente a frente la Unión Sportiva Bergeracoise y el Biarritz Olimpique.

Partido competido ha de ser este último, por ser el equipo de Bergerac fuerte, ágil y muy ducho en el juego. No obstante, los de Biarritz, que caminan con paso firme, pues van cosechando muchas victorias, sabrán vencer una vez más en su campo, consiguiendo los ansiados puntos.

### CAMPEONATO DE PELOTA

El trinquete Berria, de Hasparren, será hoy, domingo, teatro de un sensacional partido de campeonato de pelota a mano.

En efecto, los cuatro jugadores mejor clasificados confederán para conseguir los primeros puestos. Los hermanos Arrayet, invencibles en los partidos que llevan jugados, han de ventilar la contienda con la notable pareja Durruty-Damestoy, dos jóvenes que están considerados como los "ases" de la pelota.

No dudamos que ante el anuncio de este partido todos los aficionados al viril deporte vasco acudirán hoy a Hasparren, a jugarse los francos en favor de la pareja favorita.—C.

## Campos Elíseos

### MARTUTENE

### GRAN OCASIÓN

Se alquilan bar y cervecería de los Campos Elíseos, en la cantidad de 5.000 pesetas, por un año, con el derecho de continuar los años 1934 y 35, si así le conviniera al arrendatario, en las mismas cantidades.

Para informes: Fuenterrabía, 15 (bar), y Guetaria, 20 (bar).—La Empresa.

## La que se va a armar!

Lo está diciendo todo el mundo al referirse a la apertura del establecimiento que el cosechero de Lapuebla de Labarca, Alejandro Grijalba, hará en el número 48 de la calle de Fermín Calbetón, mañana, lunes.

Y al decir cosechero, nos enseña todas las escrituras de sus fincas, porque dice que aquí cualquier "tasquero" se titula "cosechero", y de esta palabra se está abusando mucho; y lo dice muy enfadado.

"Vino puro y bueno", son sus últimas palabras.

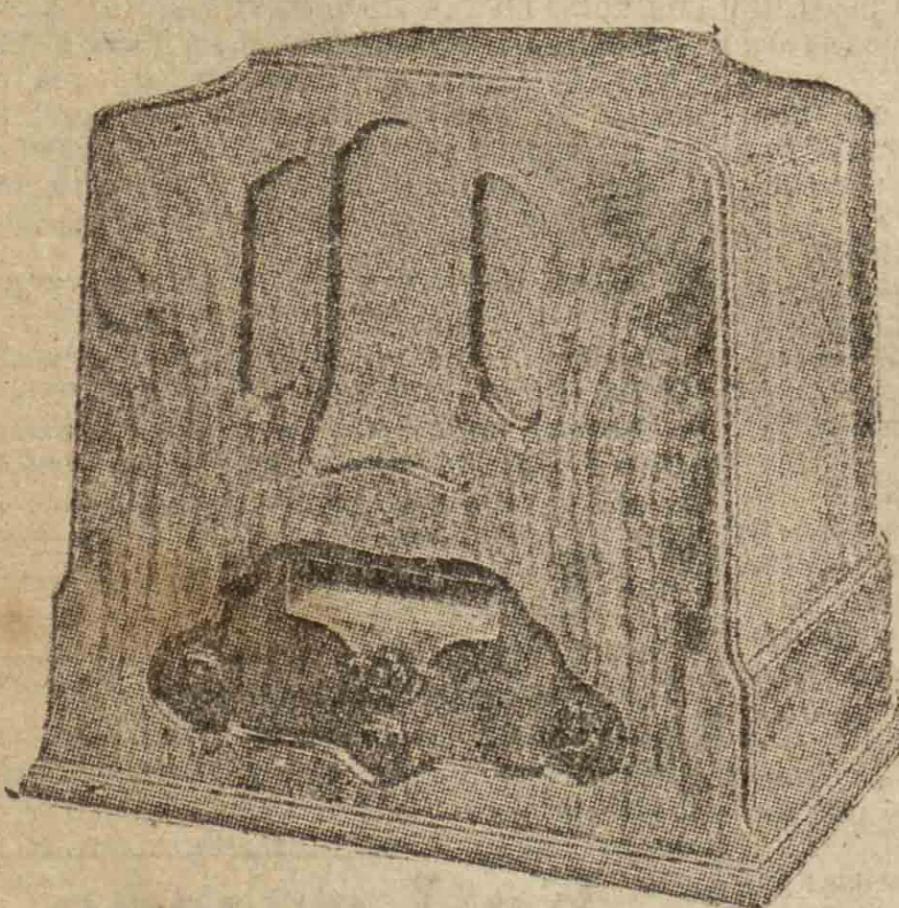
LOS MEJORES PRECIOS EN ARTICULOS  
de  
PLATERIA Y RELOJERIA

## Casa LUNO

Hernani, 27

—Teléfono, 1-22-12 —

Presentamos el nuevo aparato de radio SUPERHET  
fabricado por la "Columbia Graphophone Company Ltd." de Londres



Columbia mod. 356



Los diez puntos más principales de los aparatos de radio  
COLUMBIA

- 1.º PUREZA DE SONIDO.
- 2.º FACILISIMA SELECCION DE ESTACIONES.
- 3.º ONDA CORTA Y LARGA.
- 4.º CONTROL DE VOLUMEN AUTOMATICO.
- 5.º CONTROL DE SONIDO DE GRAN PRECISION.
- 6.º LUJO MUEBLE DE ESTILO INGLES.
- 7.º INMEJORABLE FABRICACION.
- 8.º NUEVAS VALVULAS MARCONI.
- 9.º DISPOSITIVO PARA GRAMOFONO.
- 10.º LA ULTIMA PALABRA EN APARATOS DE RADIO

Ventas al contado y a plazos

Salones de audiciones y ventas

Guetaria, 5

Casa Inurrieta

Teléf. 10317

Compañía Columbia. (Sucursal) - San Sebastián

12 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## Ecos de Sociedad

### Santoral

Hoy: Santos Eulalia, Damián, Julián y Melecio, Antonio y Gaudencio.

Mañana: Santos Gregorio II, papa; Lucínio, Pecucio, Benigno, Fusca, Julián y Maura.

Ortos y ocasos. — Hoy sale el sol a las 7'18; pasa por el meridiano a las 12'29; pone a las 17'45. Mañana sale a las 7'12; pasa por el meridiano a las 12'29; pone a las 17'46.

Hoy sale la luna a las 20'9; pasa por el meridiano a la 4'40 de la madrugada siguiente, y pone a las 8'8. Mañana sale a las 21'20; pasa por el meridiano a las 2'26 de la madrugada siguiente, y pone a las 8'31 de la mañana.

### Viajes

Ayer marchó a Madrid el poeta vasco don Eneferio Arrese.

De Eibar se trasladó a Pamplona la señora María Pilar Zugarrondo.

Regresó a la capital navarra, desde San Sebastián, don Ignacio Baleztena.

De Pamplona regresó a Azoitia don Serafín Echauri.

**MOLINS** — ODONTOLOGO — P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

Marchó a Pamplona la bella señorita donostiarra María Paz Santesteban.

Vinieron de Mezquiriz, donde contrajeron matrimonio, los jóvenes esposos don Francisco Vergara y doña Trinidad Gómez.

Después de pasar unas horas en Vitoria, regresó a Madrid el fiscal de la República don Gabriel Martínez de Aragón, acompañado de su hijo y de sus nietos.

De Vitoria vinieron a San Sebastián don José Echeverría y don Julio San Millán.

Trasladóse de la capital alavesa a Bilbao don Gregorio Martínez Sierra.

### Letras de luto

Ayer se celebraron, en la parroquia del Buen Pastor, los funerales por el eterno descanso del alma de la señora doña Antonia Tolosa, que falleció el día anterior, efectuándose a continuación el traslado del cadáver al cementerio de Polloe.

Ambos actos estuvieron concurridos, testimoniándose así el sentimiento causado por la irreparable pérdida.

A su viudo, don Pedro Anabitarte, renovamos la expresión de nuestro pésame.

Dejó de existir ayer, víctima de trádora enfermedad, doña Pilar Cisneros Iribarri, cuyos funerales se celebrarán mañana, a las nueve, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

Hoy, a las once y media, se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe.

A sus deudos, particularmente su desconsolado esposo, don Agustín Ramírez, acompañamos en el sentimiento causado por esta desgracia.

Agradecimiento.

Por la imposibilidad de hacerlo personalmente, los familiares de la respetable señora doña María Josefa Zufiaurre Múgica, viuda de don José Antonio Badiola, redentamente fallecida, nos ruegan que seamos los intérpretes de su profundo agradecimiento hacia cuantas personas se han interesado con motivo de la desgracia que han sufrido con pérdida tan irreparable.

Por nuestra parte, renovamos nuestro pésame a los deudos de la finada, particularmente a su hijo don José Ramón, nuestro particular amigo.

## CENTROS OFICIALES

### Gobierno civil

El gobernador civil recibió ayer a mediodía a los periodistas, a quienes dió cuenta de haber presidido la reunión de la Junta de Gobierno en la Escuela de Trabajo.

Dijoles también que le habían visitado las presidentas de las Comisiones Gestoras municipales de Legazpia y Cestona, que acudieron a su despacho para cumplimentarle y tratar de algunos asuntos que interesan a los dos Ayuntamientos.

Asimismo recibió a comisiones de patronos y obreros para tratar de las cuestiones pendientes en algunos gremios.

Por la tarde se trasladó a Eibar, para asistir a la inauguración del Dispensario Antivenéreos allí establecido y mañana marchará a Madrid, formando parte de la comisión que ha de tratar en los Ministerios correspondientes de la cuestión de facilitar trabajo a la factoría de vagones de Beasain.

### SIN DESPACHO

Por la fiesta del día, no hubo despacho en la Alcaldía y Presidencia de la Diputación de Guipúzcoa, donde todo estaba cerrado.

Por la noche nos dijeron en el Gobierno civil que el señor Artola se había quedado a cenar en Eibar.

**Ocasión única**

Se liquida a precios increíbles el mobiliario del Hotel Central, por gabinetes sueltos.

Magnífico "frigidaire", completamente nuevo, propio para carnicería.

Horas de venta: de diez a una de la mañana y de tres a cuatro de la tarde.

Edificio antiguo del Hotel Central; calle Mayor, 3.—San Sebastián.

La entusiasta acogida que tan unánimemente ha sido tributada a nuestra famosa

## Quincena Blanca

le demostrará que ésta es una oportunidad que también a Vd. conviene aprovechar

### ¡Sólo una vez al año!

se le presentará la ocasión de poder adquirir a precios tan extremadamente rebajados:

### Tejidos blancos

### Tules para cortinas

### Lencería

### Mantelerías

### Juegos de cama

### Ropa blanca

### Toallas

### Mantas

### Sábanas

### Colchas

### Pañuelos

### etc., etc.

## EL BARATO

Alameda, 7 Teléf. 12747

SAN SEBASTIAN

## Actividad proletaria

### CASA DEL PUEBLO DE LA U. G. T.

La Comisión que entiende en los trabajos de desmonte en las inmediaciones de la fábrica municipal de gas, convoca a todos los sindicados en la C. N. T. y U. G. T. de San Sebastián a una reunión, que se celebrará hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social de la U. G. T.—31 de Agosto, 38 para darles cuenta de la marcha de los trabajos.—La Comisión.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES

Se convoca a los miembros del Comité entrante y saliente a una reunión, que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media, en la Casa del Pueblo de la U. G. T.: 31 de Agosto, 38.

Se ruega puntual asistencia.—El secretario.

### LA FIESTA A BENEFICIO DEL BOLSIN DEL TRABAJO

Se pone en conocimiento del público en general que la venta de localidades para la fiesta a beneficio del Bolsín del Trabajo está establecida en el domicilio de la U. G. T.—31 de Agosto, 38—hasta la una de la tarde de hoy y de siete a nueve los demás días laborables.

Dado el número grande de pedidos de localidades, se espera sea un éxito económico este simpático acto.—La Comisión.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO

Se convoca a la Junta Directiva para hoy, domingo, a las once de la mañana, en nuestro domicilio social—Casa del Pueblo, Puerto, 7—para tratar asuntos importantes.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL DE TINTOREROS Y SIMILARES

Sección de San Sebastián

Se convoca a socios y no socios del ramo y similares a la asamblea que se celebrará hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social: 31 de Agosto, 38, U. G. T.

Se ruega puntual asistencia.—El secretario.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE BANCA

Ponemos en conocimiento de todos los bancarios guipuzcoanos que con fecha 10 del corriente, cumpliendo instrucciones emanadas de la Federación Nacional de Trabajadores de Banca, la Junta Directiva de esta asociación designó un delegado con objeto de concurrir a la asamblea nacional que se celebrará hoy, domingo, en Madrid y a la que se han destacado delegados autorizados de todas las asociaciones de España.

Dada la transcendencia e importancia de los asuntos que se tratarán en dicha asamblea, oportunamente se dará a conocer lo tratado en la misma y de cuantos acuerdos se hayan tomado con relación a la clase bancaria.—La Directiva.

### ASOCIACION AUTONOMA DE LA GUARDIA MUNICIPAL

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, lunes, a las seis y media, en el bar Ponce—calle Usandizaga—, con el fin de dar lectura a un escrito del Secretariado local.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE PESQUERIAS

Sección de Pasajes

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, domingo, a las nueve de la mañana, en nuestro domicilio social—Casa del Pueblo, Bilbao de Lezo—, para tratar asuntos de extraordinario interés.

Se ruega puntual asistencia, bien entendido que serán válidos los acuerdos que se adopten con el número de afiliados que asista.—La Directiva.

### FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se ruega a todos los obreros parados pertenecientes a las distintas secciones de la Federación que estén domiciliados en Pasajes para que por el domicilio social—bajos del café Marina—hoy, domingo, a las diez y media.—El secretario.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Mitín contra la represión

¡Trabajadores! El Comité Ejecutivo de esta Federación os invita al mitín contra la represión que tendrá lugar hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, en el domicilio social: Casa del Pueblo, Puerto, 7, primero.

En dicho acto tomarán parte los camaradas Jesús Miguel, Manuel Asarta y Jesús Larrañaga.

Esperamos de todos los compañeros pertenecientes a esta Federación, así como también de todos los trabajadores en general, acudan a este acto, puesto que tenemos que darnos cuenta de que la clase trabajadora estamos pasando por momentos sumamente difíciles, y es hora ya de que, aunando voluntades, formando un sólido frente único, nos interesemos en la lucha social.—El Comité.

### FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA DE ESPECTACULOS PUBLICOS

A las secciones de Músicos, Operadores, Porteros, Acomodadores y Tramoyistas.

Se ruega a todos los compañeros de estas secciones acudan a la asamblea magna que se celebrará hoy, domingo 12, a las diez de la mañana, en el domicilio de la U. G. T.: 31 de Agosto, 38.—El secretario.

### SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

Sección de Dependientes

Se convoca a junta general ordinaria para el día de hoy, domingo, a las diez y media en primera convocatoria y a las once en segunda, con arreglo al siguiente orden del día:

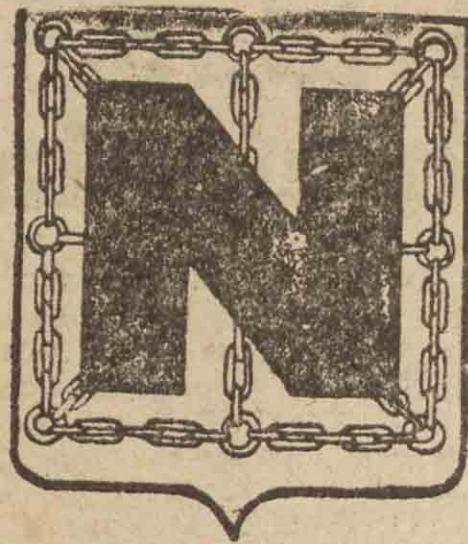
Lectura de la Memoria.

Balance y estado de cuentas.

Elección de parte de la Directiva.

Proposiciones generales.

Se ruega puntual asistencia.—El secretario.



# NAVARRA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 12.

**LA FIESTA REPUBLICANA DE AYER**  
Por ser ayer el aniversario de la proclamación de la primera República española, declarada fiesta nacional, las tropas de la guarnición de Pamplona vistieron de gala y en los edificios oficiales y centros republicanos ondeó la bandera tricolor.

A las once y media de la mañana marcharon al antiguo cementerio civil representaciones de varios partidos republicanos para rendir un sencillo homenaje a los luchadores pamploneses cuyos restos allí reposan. Hubo elocuentes alusiones a los defensores de la Libertad y se depositaron ramos de flores en las tumbas de los defensores de la República.

De doce a una y media dió un brillante concierto en la Plaza de la República, la notable Banda «La Pamplonesa», asistiendo a los paseos numerosísimo público.

En todas las oficinas de los Centros oficiales, así como en las de todos los Bancos de la localidad, se guardó fiesta.

Por la tarde presentaron aspecto impidente los Centros republicanos, pues a la hora del café estuvieron extraordinariamente concurridos.

**LOS RADICALES, A SAN SEBASTIÁN**

Ayer, a las nueve de la mañana, marcharon a San Sebastián, con el objeto de tomar parte en los actos que allí celebró el Partido Radical, don Guillermo Frías, presidente del Comité local; don Serafín Yanguas, presidente del Comité provincial y don Luis Álvarez, secretario de este segundo Comité del Partido Radical de Navarra. Regresaron a Pamplona con las diversas personalidades que tomaron parte en el mitin del Euskal-Jai.

**FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS**

Se convoca para el día 15 del actual, a las ocho de la noche, a todos los delegados salientes y entrantes al pleno. Esta sesión se celebrará en el salón grande de la Casa del Pueblo.

**METALURGICOS**

Se les convoca a una asamblea extraordinaria que se celebrará los días 16 y 17 del actual, a las siete y media de la tarde, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura y examen del Contrato de trabajo, aprobado por el Jurado mixto.

Gestión del delegado al Congreso local.

Gestión del delegado al Congreso nacional.

**EL MITIN RADICAL EN EL EUSKAL-JAI**

Procedentes de la capital donostiarra llegaron ayer, a las seis menos cuarto de la tarde, en varios automóviles, los diputados a Cortes don Diego Martínez Barrios, don Gerardo Carreres y don Manuel Torres Campaña, de la minoría radical, a quienes acompañaban en su viaje el presidente del partido radical donostiarra don José Martínez de Ubago y los directivos don Casildo Tellechea, don Federico Santo Tomás, don Pascual Martínez, señorita Anita Sagarnaga y don Joaquín Galino; el presidente del Comité local de Pamplona, don Guillermo Frías y el presidente del Comité provincial de Navarra don Serafín Yanguas.

Después de un breve descanso, en el Centro Radical, oradores y directivos se trasladaron al frontón Euskal-Jai, donde había de celebrarse el acto de propaganda y al que había acudido numeroso público.

El señor Yanguas inició el acto pronunciando breves palabras, con las que dijo que no quería entretener al auditorio haciendo la presentación de los oradores, porque son bien conocidos y prestigiosos. Hizo cumplidos elogios de los tres diputados, a quienes en nombre del Partido Radical de Navarra, expresó su agradecimiento por haber accedido a tomar parte en el acto.

**Don Gerardo Carreres**

Al levantarse a hablar este diputado estalló una gran ovación. Las primeras palabras del orador fueron de cordial saludo a los republicanos de Navarra, saludo que no sólo era suyo personal, sino que contenía el afecto de los republicanos donostiarras.

Estableció un parangón entre el batallador republicano don Basilio Lacort, consecuente con sus ideas, que defendió con tesón, convirtiéndose en un abnegado que hubo de sopportar toda clase de persecuciones que no pudieron doblegar su espíritu honrado, y aquel otro batallador republicano valenciano que se llamó Vicente Blasco Ibáñez, que fué una figura y hoy puede decirse que es un símbolo.

añadió que poco a poco, por el esfuerzo de sus hombres, la República va venciendo todos los obstáculos que levantaron para

sponerse a su avance y a su establecimiento. La República se abre una brecha en Navarra, en la que penetrará hasta que todos, por convencimiento interior, no por imposición de nadie, habrán de aceptar este régimen de la gobernación del pueblo por el mismo pueblo.

Hizo un gran elogio de don Diego Martínez Barrios, sobre todo por su honradez y austeridad políticas, que son verdaderos ejemplos para todos y refiriéndose a la labor que debe realizarse, sobre todo en aquellos lugares donde el republicanismo es mirado con hostilidad o con prevención, dijo que la misión de todo republicano es encauzar la política dentro de la República.

Dijo a continuación que la República no cumple a satisfacción de todos los ciudadanos. Esto lo vió el mismo orador en el curso de los sucesos de Agosto, en que vió cómo los soldados obedecían ciegamente a los jefes, los cuales fueron cobardes a pesar de todo su monarquismo y huyeron cuando vieron perdida la partida, dejando en la estacada a los hijos del pueblo.

Tuvo frases de protesta contra el Gobierno de la República por su imprevisión, tanto que a la clase obrera no satisface. Es preceiso, por conveniencia, que los socialistas abandonen el Poder y que se extirpe del Gobierno la parcialidad obrerista de su seno.

Censuró las disposiciones sobre materia agraria.

Hizo un gran elogio del veterano republicano navarro Salvador Salaberry, cuyos largos padecimientos relató, recordando que su padre fué fusilado en Híjar sólo porque era liberal. Luego volvió a hablar de La-

cort y de Blasco Ibáñez y terminó ofreciéndose a los navarros como diputado y obrar en legal armonía cuando los radicales ocupen el Poder con los demás republicanos.

**Don Manuel Torres Campaña**

Comienza su discurso expresando la emoción que le causaba verse entre los navarros, recordando la época en que el ambiente era el de partidismo en favor de Santa Cruz y sus secuaces.

Dijo que los republicanos deben convertirse en los guardadores de la República, que es el patrimonio de la nación y de cada uno de los pueblos que la componen.

Elogió a don Julio Senador Gómez, que reside en Pamplona, a quien se complacía en enviar un saludo de afecto cordial.

Refirióse a la fecha del 11 de Febrero de 1873 en que se produjo el glorioso advenimiento de la primera República española, diciendo que de aquél hecho histórico debemos sacar los hombres de ahora muchas enseñanzas. La República del 73 fracasó porque los que sustentaban nuestras convicciones no encontraron el nexo, la solidaridad de todos los republicanos para destruir al enemigo común.

Terminó diciendo que aunque se aparte del Poder el partido radical, todos los que lo componen están dispuestos a defender la República con su esfuerzo y con su sangre.

**Don Diego Martínez Barrios**

Dió principio a su discurso el señor Martínez Barrios lamentándose de que su estado físico y la fatiga intelectual que padecía le impidieran hacer un discurso como él hubiera querido hacer para los navarros. Añadió que el acto respondía a una plausible organización política de su partido y

que éste es el más fuerte mandato, el ineludible mandato que había de cumplir.

Tuvo un recuerdo para la República del 73 y para los gobernantes de aquella época, añadiendo que el triunfo de hoy no es otra cosa que la recolección del fruto de la siembra que realizaron entonces aquellos ilustres hombres. Esa fecha que hoy conmemoramos, vino a decir, fué nuestro catecismo y la República es nuestra lección. Al apreciar las desavenencias que hoy existen entre los republicanos, el señor Martínez Barrios, en su discurso, recordó las consecuencias que tuvieron las desavenencias de los republicanos de la primera República. Sin embargo, el pueblo español, en el siglo pasado y en el presente, ha sabido realizar su ideal de libertad, tomando el ejemplo de aquel primer liberal español.

Hizo historia de los movimientos liberales de España. Ahora, con una Constitución republicana, España da un ejemplo segundo de libertad al extranjero.

Exhortó a los republicanos, a los liberales todos para que no dejen perder las libertades conquistadas, lanzándose a desmayos o a violencias. Muchos creen que la República ha hecho más de lo que debía; otros, por el contrario, creen que no ha hecho lo que debía. No es extraño que así se juzgue; pero todos deben acostumbrarse a la idea de que las leyes vayan surgiendo sin precipitaciones o sin tardanzas, sino que sean producto de la conciencia colectiva.

Hizo un llamamiento a los extremistas de la derecha y de la izquierda para que no obstaculicen la marcha de la República, porque sólo con ella se podrán satisfacer las legítimas apetencias y para ello debemos realizar una labor de propaganda para dar a conocer lo que es la República, porque el concepto no es el mismo para los andaluces que para los del Norte, como no son iguales los problemas, aunque todos vibran por una España redimida y por un régimen político que logre la liberación.

Hay que estimular los anhelos del pueblo español en beneficio de cada región o cada provincia hasta lograr una fuerte Federación española.

Habló de la reflexión de los navarros que hace que los entusiasmos tarden en adquirirse. Por eso, cuando brotan y son productos de la sinceridad, son más fuertes. La República se ha hincado en Navarra y ella ha de ser la que realice las apetencias autonomistas.

Los hombres representativos de la República han nacido de las entrañas populares, al contrario de los hombres de la monarquía. Por eso se oye y se escucha hoy todo, hasta las censuras más aceradas, porque la República es la expresión de la soberanía del pueblo y será lo que éste quiera que sea, porque es el módulo de la voluntad nacional.

El Partido radical es el hogar en que coinciden todos los republicanos históricos. Ha intervenido en el Gobierno nacional, llevando a él el sentido de equilibrio del régimen republicano e intervendrá mañana de igual forma. La República es nuestra propia aspiración y nuestra propia vida.

Este pueblo navarro, que era antaño el reducto del espíritu reaccionario, presenta hoy el admirable aspecto junto a la causa de la Libertad, que es la causa de la Justicia.

Todos los oradores fueron ovacionados al terminar sus respectivos discursos.

Después de cenar con los directivos, marcharon los oradores a distintos destinos. El señor Torres Campaña marchó a Madrid; el señor Carreres a Vitoria y el señor Martínez Barrios a Logroño.

**APLASTADO POR UN ARBOL**

Comunican de Leiza que anteayer, a las dos de la tarde, cuando estaba cortando árboles en un monte el vecino Juan Miguel Malcorra, le cayó un tronco encima y perdió aplastado.

**NUEVA JUNTA**

En junta general extraordinaria celebrada el día 7 del corriente, por la Juventud Republicana Radical Socialista, se nombró nuevo Comité compuesto por los siguientes compañeros:

Presidente, Manuel Prat; secretario, Alfredo Urzaiz; contador, José Lecumberri; Vocal primero, Arturo Rubio; idem segundo, José Benavides.

El nuevo Comité se propone laborar con todo entusiasmo por la consecución del programa radical-socialista.

El mencionado Comité se complace en enviar un cordial saludo a todas las fuerzas izquierdistas de la región.

## El "MAGO DE LA BELLEZA" Se Ha Hecho Popular En Toda España



### Todas Las Mujeres Que Han Recurrido Al Doctor Kleitzmann Para La Belleza Y Juventud De Su Rostro, Son Testigos Del Exito De Los Productos Norteamericanos De Gran Belleza "RISLER"

Cuando el famoso Dr. Kleitzmann, director del "Institute Of Beauty At Woman Service" (Instituto de Belleza al Servicio de la Mujer), de Nueva Jersey, llegó a España para dar a conocer a todas las mujeres españolas sus maravillosos productos de Gran Belleza "RISLER", ya afirmó como una sentencia: "Afortunada la mujer que una sola vez pruebe las Cremas "RISLER". Su Belleza estará asegurada para toda su vida." En Norteamérica y principales países del mundo bastó que una mujer probara una sola vez estos productos "RISLER" (Crema de día y Crema de noche), para no dejar de usarlo jamás: así "RISLER" ha conquistado el favor de todas las mujeres del Universo.

Usted también, Señora, cuando se convenza de que su cutis necesita ser cuidado para conservar y obtener la belleza y juventud en el rostro tan deseado, usará la famosa CREMA "RISLER" DE NOCHE para curar los defectos de su piel y la CREMA "RISLER" DE DIA para embellecerla.

### No gaste dinero en balde

Pida muestras gratis y una receta que le hará para Vd. sola, el doctor Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirigirse al Concesionario para España Sr. J. P. Casanova. Sección 25. Ancha, 24. BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

# RISLER

THE RISLER MANUFACTURING CO. — NEW YORK, PARIS, LONDON.  
"RISLER" Publicity N.º 818.

12 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



El gran partido de Liga de hoy, en el campo de Atocha, entre el Donostia y el Betis Balompié

Hoy, a las tres y media de la tarde, se juega en el campo de Atocha este gran partido del Campeonato de Liga entre los primeros equipos del Betis Balompié, de Sevilla, y el Donostia, que tanta influencia puede ejercer en la clasificación definitiva de estos equipos en el torneo que se ventila entre los diez que constituyen la primera división.

El equipo del Betis ha permanecido casi toda la semana en Villafranca acostumbrándose al terreno y ambiente, aun cuando, en realidad, puede decirse que, en esta temporada, ningún equipo más acostumbrado a jugar en campo mojado que el andaluz, pues en Sevilla ha habido necesidad este año de suspender dos o tres partidos a causa de la lluvia.

La formación de los andaluces será la siguiente: Urquiza; Areso, Jesús; Peral, Solá, Roberto; Timimi, Adolfo, Pepene, Lecue y Enrique.

Los donostiarros formarán de la siguiente manera: Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Aldazábal, Urtizberea, Chivero y Eguiguren.

Para presenciar el encuentro reina gran animación y seguramente Atocha se verá muy concurrido. Hoy, de diez a una de la tarde, se despiden localidades en las taquillas del Gran Casino.

## En Andoain

ESPAÑA F. C. - ABANDOTARRA F. C.

Hoy, domingo, a las tres y cuarto de la tarde, corresponde ventilar esta interesantísima eliminatoria del campeonato de tercera para la que reina un inusitado interés entre los "hinchas" de ambos clubs, ya que sus "teems" se presentarán en el "hule" con lo mejor de cada casa.

Al Abando lo son necesarios estos dos puntos para reafirmarse como "leader" del campeonato, juntamente con los otros del barrio de Amara, el Vasconia, que van a la cabeza de la puntuación agarrados de la mano, y que al menor tropiezo se separarían.

De arbitrar esta contienda está encargado un competente colegiado, que no dudamos lo hará a satisfacción.

La salida para Andoain se efectuará en el tren-tranvía del Norte a las 2'05 de la tarde, por lo que se ruega a los jugadores acudan con puntualidad.—Malón.

## GRAN KURSAAL

HOY, DOMINGO

The aristocrático a las cinco y media. Orquesta Chronometer Melody. PRECIO, 3'50.

## FRONTON URUMEA

Hoy, domingo, grandioso festival, de cuatro y media a nueve de la noche.

ORQUESTA "UFA" (16 PROFESORES) Y LA POPULAR BANDA "LA ARMONIA".

Nuevo servicio de ambigú. — Excelente calefacción.

Para los próximos Carnavales, acontecimientos sensacionales.

FRONTON URUMEA

Se reservan palcos para Carnavales.

## "Los Liquidadores"

Gran liquidación, por fin de temporada, de todos los artículos de punto.

SALDAMOS 500 BATAS DE PERCAL.

GRANDES DESCUENTOS EN ARTICULOS PARA OBREROS

No dejen de visitarnos

PESQUERIA, 9. — D. ALMEIDA.



### EN EL MODERNO

Los partidos de ayer tarde resultaron muy competidos, registrándose frecuentes oscilaciones.

El partido jugado a pala lo disputaron Chistu II y Narru I contra Inza y Pujana. El tenetador estuvo muy nivelado, se sucedieron las igualadas y, por último, empataron los dos bandos a 49.

El último tanto, peloteado en medio de una verdadera emoción, lo ganaron Chistu II y Narru I.

Partidos para hoy.—A pala, Chiquito de Bilbao y Pasay contra Sesomábil y Lejona. A remonto, Mina y Ugarte contra Izagutu y Salaverría L.

### CAMPEONATO DE PELOTA EN ZARAUZ

El pasado domingo, tuvieron lugar, en el Frontón Cinema, los dos partidos eliminatorios, jugándose el primero (2.ª categoría), entre Americano y X, rojos, contra Ortiz de Zárate e Iturain, azules.

Después de desarrollarse algo reñida la contienda, los rojos llegaron a los 22 tantos, cuando los azules se encontraban en el tanto 18.

En segundo lugar jugaron, en partido de primera categoría, Izaguirre (M.) e Iruretagoyena (Kukulu), azules, contra Lazcano y Arregui, rojos.

Este partido fué muy reñido, sobresaliendo el juego fuerte y eficaz, que gustó mucho, del joven Iruretagoyena (Kuluku), cuya pareja llevó siempre una ventaja de seis tantos. De resultas del esfuerzo de este joven Iruretagoyena, perdió la mano y los rojos, Arregui, muy bien secundado por Lazcano (joven zaguero), alcanzaron a sus contrarios en el tanto 19 y después de igualarse a 20 y 21, llegaron a los 22 tantos, ganando el partido.

El público salió muy satisfecho de esta contienda, donde los pelotaris pusieron, como suele decirse, «toda la carne en el asador».

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Amorebieta II y Campos vencieron por cinco tantos a Solozábal y Unamuno.

Pastor e Iturri ganaron por cuatro tantos a Gaviria y Somorrostro.

## FRONTON ASTELENA - Eibar

HOY, DOMINGO

A las 3 1/2 tarde Dos grandes partidos

1.º RUBIO y CORTABITARTE

— contra —

IRURETA II y ARTAZO

2.º CHIQUITO de IRAETA e IRUSTA

— contra —

E.G.H.A.VE V y UBILLA II

## Se vende

auto "Essex", cinco plazas, cerrado, semi-nuevo, a toda prueba, baratísimo. Razón:

— "Publicitas", San Marcial, 17.

Hoy, domingo, dia 12

Campo de Atocha

A las 3 y media tarde

GRAN PARTIDO DEL CAMPEONATO DE LIGA (PRIMERA DIVISION)

## BETIS BALOMPIE - DONOSTIA

LA COLA EN LITIGIO

## ASTORIA - ASTORIA - ASTORIA

— El baile de moda y donde mejor se divierte la juventud —

Formidable Orquesta "SIBONEY - JAZZ"

Hoy, domingo, Gran Festival de 4 y media a 9-Regalos a las señoritas

— NOTA.—Proximamente GRANDES ATRACCIONES —



### ARBITROS PARA HOY

MADRID.—Los árbitros que actuarán hoy en los partidos ligueros de la primera y segunda división, son los siguientes:

Donostia - Betis: Iturrealde.

Racing de Santander - Español: Melcon.

Madrid - Alavés: Castarlenas.

Barcelona - Valencia: Balaguer.

Athlétic de Bilbao - Arenas: un vizcaíno.

Sevilla - Irún: Sanchiz Ordúñez.

Cornuña - Murcia: Montero.

Sporting de Gijón - Oviedo: Escartín.

Osasuna - Athlétic de Madrid: Steinborn.

GARNERA VENCIO POR "K.O." A SCHAAFF

NUEVA YORK, 11.—En la velada de boxeo celebrada ayer en el Madison, el boxeador gigante Primo Carnera venció al bostoniano Ernie Schaaff por "k.o." en el asalto décimo-tercero. Schaaff tuvo que ser trasladado al Hospital, por sufrir conmoción cerebral. Durante todo el encuentro el dominio de Carnera fué absoluto. (United Press.)

### INGLATERRA VENCE A IRLANDA

LONDRES, 11.—El equipo inglés de rugby ha vencido al de Irlanda por doce tantos a seis.

## Pimientos 0,45 lata grande

Arroz Bomba	0'70 kilo
Lenteja de Salamanca	0'95 "
Garbanzo castellano	1'25 "
Patata	0'25 "
Alubia roja	1'50 "

MANTEROLA, 6. :::: Teléfono 13-1-57.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29. cuarto izquierdo

## Coñac TERRY V. O. y Centenario

Manzanilla MARUJA Agente: J. VALVERDE

## AMERICA PALACE HOTEL

### (ANTIGUO GALERO)

Hortaleza, 2 (Gran Vía).—MADRID. Cambio de dueño. Habitación, desde cinco pesetas. Pensión completa, desde 12'50 pesetas. Gran confort. Situación única.

Propietarios: MACIAS HERMANOS.

## Fábrica de toldos

### VIUDA E HIJO DE JOAQUIN IRAOLA

Toldos impermeables para vagones, camiones, etc. Trajes impermeables. Toldos para comercios, marquesinas, terrazas y balcones, y armazones de hierro para los mismos.

Pidan precios, que se les remitirán gratis, a vuelta de correo.

MAYOR, 19, 3.º izqda. — Teléfono 1-20-73

## No compren muebles

sin antes ver la Casa Sánchez (Loyola, 47), en la que encontrarán variado surtido en camas, armarios, lavabos, mesas despacho y gran surtido en colgadores. Veán su depósito de San Martín, 48, San Sebastián.

## TRASPASO

Por no poder atender sus dueños, se traslada el Café-bar de la Playa, de Deva.

Dirigirse: Publicitas; San Marcial, 17.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consultas: 3 a 6. Prin. 31. Tlf. 10167

## A. Martiarena

ESTUDIO: TAXBOL GORI

ATEGORRIETA. —::— Teléfono 1-42-27.

## Señoras de su casa

No se dejen engañar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de alicioria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA «EL AS».

## Garganta, Nariz, Oídos

### M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis PRIM. 7. :::: Teléfono 45-5-63.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Teléf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

# La bandera nacionalista Divulgación sanitaria

IV

"Varíais todos los días el símbolo; luego no estáis en posesión de la verdad, que es única e inmutable." — BOSSUET. (Obp. de Meaux.)

LA RAZA ISLA

Quizá algunos de nuestros lectores, máxime si son sabinianos, habrán calificado de duro el tono y la intención de nuestros artículos anteriores. Sepan los tales que el propósito fundamental que constituye en mí casi una obsesión no es otro que el de liberalizar y humanar el País en que recibí mi primer beso de sol y de madre recurriendo, por considerarlo indispensable, a la eliminación de todas las trabas tradicionales, internas y externas, que pudieran dificultar ese generoso anhelo. El lector imparcial, limpio de corazón y sin entreciernos, que sea capaz de sopesar y ponderar la justicia y nobleza de nuestro intento, estamos seguros que, al conocer la significación de la bandera nacionalista y enterrarse de otras materias de vulneración tratadas o por tratar, se considerará incorporado a nuestras campañas contra el nacionalismo ro-maneoparista.

Conste también, para satisfacción de algunos amigos míos de Acción Nacionalista Vasca — a la que, dicho sea de paso, nunca estuve afiliado, pero cuyo paso más de carácter liberal e internacional me fué desde un principio simpático —; conste, digo, que estos artículos y los que han de venir nada tienen que ver con ellos ni con su bandera de la estrella de seis puntos, que, precisamente por ser nueva, quiere significar desestimación o repulsa de la jeltista que yo estoy combatiendo.

Entraremos hoy en el fondo de la cuestión explicando la significación "heráldica" de la consabida bandera, que simboliza la doctrina predicada con la pluma y el ejemplo heroico de Arana eta Goiri tar Sabin, de aquél mi gran ex amigo, de quien tengo el honor de tener las cartas posteriores, la última poco antes de morir, fechada en Sukarrieta (Pedernales) el 17 de noviembre de 1903, dirigida a la Cárcel de Larrinaga, donde yo me encontraba preso en servicio de sus doctrinas, y en la que me llamaba "madera de héroe y de mártir", etc., alabanzas que hoy seguramente extaflarán a los nacionalistas, sobre todo de la nueva hornada.

Todos estáis cansados de ver esa bandera bizkaina, tricolor y bicrucifera, y no os la voy a describir aquí.

Por cierto que en la Magna Asamblea de Tolosa, celebrada el domingo 29 del pasado mes de enero, esa bandera "bizkaina" ha sido adoptada para el Partido Nacionalista Vasco de todas las regiones o "ex Estados" vascos, pisoteando brutalmente, yo creo que por ignorancia, los principios de Luis y Sabino de Arana-Goiri, fundadores de dicho Partido, y contrariando, por consiguiente, el sentir de todos los sabinianos puros y ortodoxos.

El fondo rojo de la bandera bizkaina representa la raza vasca, la fuerte, la dolicocefala, la privilegiada, la predilecta de Jaun-Goiuria, la de la lengua que hablaron Adán, Eva y Dios en el Paraíso (recuerdo haber leído un folleto editado creo en Buenos Aires, en que "se probaba" este aserto), la incontaminada, la ISLA, y que algunos aberracionistas (esta voz la formó de Abefi=Patria) quisieran contemplarla verdaderamente isla, rodeada de agua bendita y sin relación con las otras también importantes y civilizadas partes del mundo, y mucho menos "con la nación vecina". España, como si no fuera muy cierto que lo mismo el individuo que los pueblos, que son su prolongación, necesitan del auxilio y colaboración de los demás para poder vivir racionalmente.

También pudo influir a la adopción de ese fondo rojo la condición de igual color en el escudo de Navarra, ya que bandera no hay noticia que la haya tenido región euskalduna alguna, y todo lo más habrá habido distinciones, kapelas o txapelas de gambinos y oñacinos, beamonteses y agramonteses, carlistas y alfonsinos, etc., que en luchas de banderizos y guerras fratricidas, que aún se agitan en el alma de los reaccionarios y santaacucistas vascos (no de otra espiritualidad se nutre el Nacionalismo, sobre todo el pueblerino), asolaron y catolizaron a los vascos.

Con intención hemos demorado la redacción de este artículo sobre la raza, porque queríamos saber en qué quedaba este dogma nacionalista de la pureza étnica en la citada Asamblea tolosana, definidora de programa y de doctrina.

Por cierto que al diario "Euzkadi", órgano del Partido Nacionalista Vasco — digo de Kiskitza y demás prebostes y acólitos que lo monopolizan indebidamente —, no le ha debido convenir hacer la reseña (como la hizo, por ejemplo, el Partido Socialista en su Magna Asamblea Nacional, de Madrid), como también se calló lo de la Asamblea Municipal, de Bilbao, con todo y ser también este acto tan importante, pues se trató de elegir representante para la Asamblea Nacional de To-

losa, de Gipuzkoa, y en la que Leizaola y Sánchez, por considerarse más que nacionalista integrista y adicto al jesuitismo del grupito "Euzkadi", sólo obtuvo tres votos, probablemente de tres adoradores nocturnos, y Eli Gallastegui conquistó una votación nutritiva, por mejor patriota y de espíritu menos hermético y más liberal.

Y ocurrió en Tolosa que a la tan mentada pureza racial se le puso en buen camino de desestimación, y al Partido en trance de escisión y descomposición, como consecuencia de una propuesta del líder José Antonio de Agirre, alcalde de Getxo y diputado a Cortes español.

Y me da al corazón que en la Asamblea Regional vizcaina, que se anuncia para el 26 de este mes, y que es de suponer presidirá don Luis de Arana-Goiri, como presidente que es del B. B., se pondrá a discusión, y quizás sean rechazados, los acuerdos de Tolosa que se refieren a la bandera nacionalista, a lo de los maketos por todos los costados, nacionistas, y a los de los curas que hoy pueden afiliarse al Partido y quizás también se hable del diario "Euzkadi", hoy en manos de cuatro conservadores y sacristanes sin méritos nacionistas, y de otras cuestiones que será preciso se reintegren al principio y espíritu que inspiró a los fundadores del Partido "único nacionalista que ha conocido Euzkadi", que dice "Kiskitza".

Ya hoy, un maketo de pura sangre, o sea, con todos sus apellidos "extranjeros", y aunque haya nacido en el corazón de la odiada, la yermia, la bandolera y la desarrapada España, o en el mismo barrio de Triana, y con andares y círculo flamenco, sobre todo si es cura o clérical, puede pertenecer al Partido Nacionalista Vasco y al Paraíso de Euzkadi, tanto derecho como un "kaser" cualquiera, y aunque ello significara hacer traición a su legítima Patria, España.

Hubo dos forcejeos y discusiones. Luis Arana, con sus "puritanos", no aceptaba este salvaje conducto de contrabandeo que profanaba uno de los cimientos del primitivo bizkaitarrismo.

También Engracie de Arantzadi ("Kiskitza") publicó en el diario "Euzkadi" un artículo titulado "Nacionalismo y Raza Vasca", con la intención maquiavélica que es de suponer, ya que lo insertó la víspera de dicha Asamblea tolosana. De poco le valió la habilidad.

A dicho artículo del enemigo más grande que tendrá siempre la juventud heroica y avanzadora, por lo que importa y significa en la doctrina sabiniana, merece le dedicuemos un comentario, y prometemos hacerlo mañana mismo, para concluir con este tema de la raza pura en el fondo rojo de la Bandera Nacionalista.

Xanti DE MEABE.

Ondárra, febrero.

## CLINICA ESTILOGRÁFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: plumillas ORO, piezas de cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vascidor)



La tuberculosis es una enfermedad esencialmente crónica y por ello difiere sensiblemente en las características de su evolución de todas las de tipo agudo; es enfermedad —aparte en los países virgenes de la misma, que no lo son ninguno de los civilizados y de confundos habitantes de regiones que viven en lugares aislados y apartados, con poco o ningún contacto con centros urbanos— que se inicia en los primeros años de la vida, generalmente antes de los cinco primeros, se desarrolla en la adolescencia y juventud y llega en la edad adulta a su fase final; de modo que los casos de tuberculosis del adulto, que clasificamos de incipientes, son períodos finales del ciclo evolutivo que sigue esta enfermedad iniciada en la infancia.

No se hereda, siempre se adquiere por contagio, siendo esta afirmación verdad relativa, por cuanto existen casos indiscutibles de tuberculosis heredada, verdad que muy contados, y aún en la actualidad se desconoce y se discute lo que ocurre en el aspecto de virus filtrable que, indudablemente, existe en el bacilo de Koch, pero que nada nos interesa en el aspecto que combatimos, dando, por lo tanto, como cierta, la adquisición de la tuberculosis por contagio exclusivamente.

En el ciclo evolutivo que sigue la tuberculosis, sucede con frecuencia que no lo recorre en su totalidad y queda detenido en un punto del mismo, bien porque el enfermo muere a consecuencia de esta enfermedad o bien porque cura, que es lo que afortunadamente ocurre la inmensa mayoría de las veces, pues, en caso contrario, incluso llegaría a amenazar la existencia de la humanidad.

Tienen grandísima importancia la forma y condiciones en que se realizan los primeros contagios, siendo tanto más graves y más fatales en sus consecuencias, cuanto son más repetidos, masivos, es decir, por gérmenes numerosos y cuanto más joven sea el niño atacado; en cambio, cuanto el contacto es único, poco numeroso, el germen y las resistencias del niño son buenas, se realiza el ataque sin que ni siquiera nos demos cuenta, pues no aparece signo clínico alguno que lo denuncie y este primer ataque da lugar a una modificación humorar, adiestrando al organismo en la lucha contra el germen, al extremo de que en un nuevo ataque que se puede producir en cualquier momento de la vida, encontrará este germen resistencias más fuertes y potentes, que dificultarán notablemente sus propiedades de producir lesiones destrutivas e incluso diferirán en la forma y condiciones en que aparecen; en resumen, que el primer ataque ha vacunado siquiera sea parcialmente al organismo invadido. Las formas graves del primer ataque se dan en los contactos familiares, en aquellos en que el niño convive con un tuberculoso, sea la madre, el padre, pariente o vecino que frecuente el trato, donde se reúnen las condiciones adecuadas para que el contagio sea masivo y repetido y los casos leves, es decir, los que curan y vacunan, se dan en los contagios llamados callejeros, pues, en estos casos, es posible que el niño se infecte por contacto único ocurrido accidentalmente.

Los niños que han sufrido el primer ataque y que los consideramos vacunados, alcanzan este beneficio a costa de lesiones a veces irreparables en su organismo y lo que hemos llamado curación, sólo lo es en el aspecto clínico, por cuanto a pesar de enocurrido accidentalmente.

Conociendo estos hechos, desde luego, de carácter completamente científico, ¿puede cabrer duda alguna, dentro del buen sentido para que se practique la vacunación con el B. C. G. en todos los recién nacidos? Seguramente alguno que tenga la paciencia de leer estas líneas me podrá preguntar por qué no proceder tan beneficioso no se implanta con carácter obligatorio, y he de contestar que se lleva este camino por las mismas razones que las que no se han hecho obligatorias otras vacunas que, indiscutiblemente, preservan de la enfermedad contra la que va dirigida, pudiendo citar como ejemplo la vacunación antitifusíca y la difteríca, que a pesar de los años transcurridos desde la demostración de sus virtudes profilácticas, aún es voluntaria, por cuanto si se llega a tal extremo sin llevar al público el convencimiento del beneficio que se alcanza, se corre el riesgo del descrédito.

No aporto observaciones personales, mi experiencia es muy reducida, pues, habré practicado unas 40 vacunaciones desde el año 1928 que comencé a hacer uso y únicamente puedo decir que no ha muerto más que un niño probablemente de tuberculosis, que algunos que han convivido en familia tuberculosa y a pesar de ello se encuentran en buen estado de salud, deduciéndose de ello que el método es inofensivo.

La forma de administrar y demás detalles están consignados en las hojas que el Instituto Provincial reparte para peticiones de vacuna, que suministra a su vez con carácter absolutamente gratuito, de modo que nada digo de este aspecto; y, para terminar, debo señalar que han existido y existen diversos y muy variados procederes de vacunación contra la tuberculosis y entre ellos uno muy original del distinguido bacteriólogo español doctor Ferrán figura preminentemente y precursor de este y otros aspectos de métodos ulteriores de la bacteriología, pero pueden considerarse fracasados todos ellos, ni su administración ha producido beneficio alguno en el aspecto profiláctico, ni sus teorías han podido resistir las críticas de los grandes centros bacteriológicos.

CIRIAGO AGUIRRE

## POR HABER TRASPASADO

el local y tener que desalojarlo en pocos días, liquidamos todas las existencias a cualquier precio

**¡LANAS! - ¡SEDAS! - ¡PIELES!**

Mañana, lunes, comenzará la definitiva liquidación a precios jamás conocidos

**CASA RIPOLLES GARIBAY, 8**

trarse bien el niño siguiendo su normal desarrollo, alberga su organismo el bacilo de Koch vivo, escondido en algún rincón y dispuesto en todo momento a reanudar su ataque que lo efectuará, en cuanto su dueño pierda o disminuya considerablemente las resistencias naturales y adquiridas que poseña, hecho que ocurre con motivo de enfermedades, de deficiencias higiénicas y aún de estados fisiológicos especiales, señalándose esta presencia del bacilo de Koch vivo en el organismo como condición indispensable para mantener la resistencia especial adquirida contra el mismo.

El período más peligroso de la vida en relación a la tuberculosis, es el de 0 a 5 años, porque, precisamente, en esta época es cuando se realiza el primer ataque y porque, como consecuencia de la falta de entrenamiento para la lucha contra el germen, se dan las formas más graves y mortales de la enfermedad, pero no es por la razón de la edad, sino porque es el primer ataque, pues en los países virgenes y los habitantes de lugares aislados, se dan con frecuencia estas formas graves en la juventud y edad adulta porque es la época en que sufren el primer ataque en estas condiciones.

Concretaremos diciendo que en nuestro país y en todos los civilizados, la casi totalidad de sus habitantes se contagian de tuberculosis antes de los cinco años, de los que algunos mueren y la inmensa mayoría curan y que estos últimos adquieren un adiestramiento especial para luchar contra su germen productor, sin que ello les libre de ataques ulteriores que se producirán o no, según mantengan las resistencias naturales y especiales adquiridas; en resumen, que el primer ataque vacuna en cierto modo, pero a costa de un gran peligro por cuanto ignoramos cómo se realizará.

Ahora bien, con el B. C. G. disponemos de una vacuna que es virus fijo inofensiva y que beneficia notablemente la mortalidad infantil, según hemos procurado demostrar en el artículo anterior, pero, además, tiene la propiedad de producir en el organismo al que se le administra, modificaciones humorales (tuberculino-reacción positiva) y una resistencia o adiestramiento en la lucha contra el bacilo de Koch, es decir, que vacuna como el primer ataque, con la ventaja inmensa de que carece de los peligros inherentes al ataque natural. No se ha podido precisar aún el tiempo que dura esta resistencia especial, pero se calcula en cinco años, es decir, los más peligrosos en la vida y que se puede reforzar mediante vacunaciones que se practicarán al final del primer año y del quinto en idénticas condiciones a la primera vacunación; asimismo se ignora la suerte que correrán en el curso de su vida los sujetos vacunados, por cuanto que como se ha dicho comenzó esta práctica hace solamente nueve años.

Conociendo estos hechos, desde luego, de carácter completamente científico, ¿puede cabrer duda alguna, dentro del buen sentido para que se practique la vacunación con el B. C. G. en todos los recién nacidos? Seguramente alguno que tenga la paciencia de leer estas líneas me podrá preguntar por qué no proceder tan beneficioso no se implanta con carácter obligatorio, y he de contestar que se lleva este camino por las mismas razones que las que no se han hecho obligatorias otras vacunas que, indiscutiblemente, preservan de la enfermedad contra la que va dirigida, pudiendo citar como ejemplo la vacunación antitifusíca y la difteríca, que a pesar de los años transcurridos desde la demostración de sus virtudes profilácticas, aún es voluntaria, por cuanto si se llega a tal extremo sin llevar al público el convencimiento del beneficio que se alcanza, se corre el riesgo del descrédito.

No aporto observaciones personales, mi experiencia es muy reducida, pues, habré practicado unas 40 vacunaciones desde el año 1928 que comencé a hacer uso y únicamente puedo decir que no ha muerto más que un niño probablemente de tuberculosis, que algunos que han convivido en familia tuberculosa y a pesar de ello se encuentran en buen estado de salud, deduciéndose de ello que el método es inofensivo.

La forma de administrar y demás detalles están consignados en las hojas que el Instituto Provincial reparte para peticiones de vacuna, que suministra a su vez con carácter absolutamente gratuito, de modo que nada digo de este aspecto; y, para terminar, debo señalar que han existido y existen diversos y muy variados procederes de vacunación contra la tuberculosis y entre ellos uno muy original del distinguido bacteriólogo español doctor Ferrán figura preminentemente y precursor de este y otros aspectos de métodos ulteriores de la bacteriología, pero pueden considerarse fracasados todos ellos, ni su administración ha producido beneficio alguno en el aspecto profiláctico, ni sus teorías han podido resistir las críticas de los grandes centros bacteriológicos.



## ZARAUZ

## UNIÓN REPUBLICANA

En la última junta general celebrada por esta entidad, su presidente don Juan Goenaga, presentó la proposición siguiente:

«Como presidente de esta Unión Republicana, a mis compañeros de Directiva y de número propongo que

Con motivo de los trabajos realizados por la Comisión gestora y muy especialmente por su digno presidente, digne correligionario nuestro, para llevar a efecto las obras de embellecimiento de la villa de Zarauz y muy principalmente las de la Alameda de Madoz, han sido motivo suficiente para que el sector reaccionario lance toda clase de improperios en sentido despectivo hacia tan dignos representantes de la República, que con tanto entusiasmo laboran por la gestión a ellos encomendada, hora es que nosotros salgamos en su defensa, y para ello propongo el siguiente proyecto: Que con motivo del comienzo de las obras, se celebre un banquete-homenaje, en el que se entregue una placa de plata con las firmas de todo aquél que se adhiera al acto, al digno presidente de la Comisión Gestora Municipal y correligionario nuestro, don Ignacio Aguinaga, y al mismo tiempo poder exteriorizar el ambiente democrático, que tan distanciados estamos de él. Salud y República.—Juan Goenaga, presidente.»

Esta proposición fué aprobada por unanimidad y se acordó llevarla a la práctica en fecha no muy lejana y de ello pondré al corriente a los demócratas de Zarauz.

La idea me parece muy bien y aunque es el estímulo de mi felicitación a mi correligionario y digno alcalde señor Aguinaga, no es ni con mucho el pago al trabajo, fe y entusiasmo que ha experimentado al frente de los destinos de esta villa, laborando por el embellecimiento y bien de la misma.

Como el regalo de la placa se va a costear por suscripción, en la tablilla de anuncios de Unión Republicana y varios establecimientos se pondrán listas, a tal efecto, las cuales no dudamos, que tratándose de tan laudable fin, serán numerosas.

## HA LLEGADO LA HORA ¡HAY QUE PREPARARSE!

De todos es sabido que nos hallamos en vísperas de elecciones como quien dice, y que es preciso dar el toque de atención a los demócratas de esta villa, de la posición en que han de ocupar frente a tan delicado asunto, como es el que se nos echa encima.

De sobra es conocida en esta villa la actuación de las izquierdas, que han procurado en todo momento el «bien general». Hoy más que nunca es necesario empezar ya a prepararse para la próxima contienda, máxime teniendo en cuenta que las derechas ya están en acción y que esta vez, con el «voto a la mujer», ha entrado ya el confesonario en acción, lo que supone doble trabajo a los que no rezamos con estas maniobras.

Por este motivo, todos los demócratas de la villa, absolutamente todos, debemos de unirnos para comenzar la preparación en este asunto, que como digo más arriba, esta vez ha de ser algo fuerte; pero por de pronto, los demócratas debemos de demostrar que hemos hecho un trabajo eficaz, por su amada República.

## LAS OBRAS DE LA ALAMEDA

Se hallan en plena actividad las obras de la ampliación de la Alameda (primer trozo). Han comenzado también ya las del puente, que une la carretera general con la travesía, el cual medirá unos 13 o 14 metros de ancho. Si los trabajos se llevan como hasta la fecha, seguramente para fines de marzo o mediados se habrá abierto ya el primer trozo de la travesía.

Con estas obras y otras iniciadas por nuestra digna Comisión Gestora, se han colocado ya casi todos los obreros que se hallaban parados.

## AL SERVICIO

Con motivo de incorporarse al servicio jóvenes de la localidad, se han verificado en distintos establecimientos «despedidas», acompañadas de la alegría y el buen humor.

## SOCIEDAD «LA REJA»

Esta sociedad, con motivo de cumplirse el cuarto año, aniversario de su fundación, celebró el pasado día una cena íntima entre sus socios y para que la gente joven se divirtiera amenizó la fiesta el jazz-band de Filadelfia, en la calle Trinidad, estando ésta muy concurrida.

Durante la fiesta reinó franca camaradería entre los rejistas, prolongándose la fiesta hasta altas horas de la madrugada.

Correspondiente

## VERGARA

## EN EL AYUNTAMIENTO

Esta vez también celebra subsidiariamente su reunión semanal la Corporación municipal, presidiéndola, colmado ya el permiso que le fué concedido a primero de año, el alcalde, señor Zubizarreta, y asistiendo a ella seis señores concejales.

Es leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

—Se enteran los presentes de que por el cuarto por ciento sobre las traviesas cruzadas en el frontón de la villa durante el mes de enero y el dos de febrero, que le corresponde al Ayuntamiento por el doble concepto de impuesto y derechos de empresa, se habían recaudado 2.156'60 pesetas, el cinco por ciento de cuya mitad deberá dedicarlo a la Junta de Protección a la Infancia.

—Quedan impuestos de que la Alhondiga había liquidado con un molino radicante en el término municipal de Azcoitia, los derechos de la harina que ésta había moliurado para caseríos sitos en el de Vergara, durante el año de 1932, que ascendían a 463'20 pesetas, cantidad que pasa a engrosar la recaudación obtenida en la Alhondiga en diciembre de dicho año.

—En virtud de la cantidad que por las Ordenanzas municipales a regir el presente año se les fijó a Urdangarin hermanos, de Zumarraga, por el puesto que en los soporlares de la Casa Consistorial venían ocupando, han desistido de él, y los reunidos disponen, a propuesta de la Comisión de Hacienda, señalar en seis pesetas el canon de dicho puesto, recargándole en un cincuenta por ciento si el que lo ocupe es forastero.

—Se dispone el pago de las cuentas siguientes: de José Ugarte, de 3'50, por suministros al Ayuntamiento; de Cirilo Berroya, de 70, 20, 70'25, 62'20, 102 y 28, por servicios de imprenta y objetos de escritorio; de Emilio Múgica, de 19'20, 570 y 83, por cohetes y otros artículos; de la viuda de M. Larranaga, de 4'80 y 20, por rellenos y un mazapán; de Agencia Laskar, de 81'40, por lubricante; de Nemesio Berroya, de 14, por arreglo de un numerador; de Eugenio Lecea, de 464'50, por la colección de fuegos artificiales quemados el domingo pasado; de Toribio Jáuregui, de 55'50, por varios suministros, y de herederos de Osinaga, de 77'20, por trabajos de linternería.

—El maestro municipal don Ignacio Zabala, solicita para su escuela el material que detalla en una nota que presenta, y se acuerda facultar a la Comisión correspondiente para que disponga lo que proceda.

—El interventor da cuenta de que después de las liquidaciones efectuadas de los partidos jugados el año pasado, se ha presentado una factura de LA VOZ DE GUIPUZCOA, de 10'50 pesetas, que se refiere a ellos. Se dispone agregar a sus gastos.

—Nuevamente se refiere el mismo interventor a las dificultades que ofrece la liquidación del ejercicio del año último, a causa de que un molino no ha liquidado los derechos de las harinas moliuradas para caseríos de Vergara, y porque la «Campsa» no ha hecho tampoco la liquidación de los impuestos correspondientes a artículos monopolizados. Se acuerda hacer un cálculo aproximado de lo que importen dichos conceptos, y deducir así las resultas del ejercicio en cuestión.

—Se acuerda satisfacer a Sebastián Echeverría las cien pesetas convenientes con el como alquiler de la caseta del Espolón, ya que la subasta del puesto del ambigú se hizo, como se recordará, incluyendo la ocupación de dicha caseta.

—José Inza, de Angiozar, presenta un escrito en el que manifiesta que durante los dieciocho meses posteriores a la fecha en que dicha barriada fué anexionada a Vergara, fué haciendo el servicio de peatón entre esta villa y aquél punto, sin percibir del Ayuntamiento de Vergara la cantidad que antes cobraba del de Elgueta, no obstante haber quedado transferidas a aquél todas las obligaciones de éste, por lo que abandonó el servicio del que más tarde se hizo cargo por cuenta del Estado. Reclama el importe del prestado durante los dieciocho meses de referencia.

Pasa el asunto a estudio de la correspondiente Comisión.

—Por último, se trata de un escrito de los Sindicatos Agrícolas establecidos en la localidad, que con referencia a recientes disposiciones de la Comisión gestora de la Diputación, solicitan que las faenas del sacrificio de reses en el Matadero den comienzo a las nueve de la mañana y las de pesaje tres horas después.

Pasa también a estudio de la Comisión.

## EL 11 DE FEBRERO

Los republicanos de esta villa celebraron el 60 aniversario de la primera República española con una cena servida en el Cenit de la Agrupación Republicana. Des-

## ELGOIBAR

## NOTAS MUNICIPALES

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en la sesión subsidiaria celebrada el pasado miércoles:

Enteróse de una comunicación de la Comisión provincial participando el acuerdo de comunicar a los Ayuntamientos de la provincia de que ha sido reducido el impuesto de espectáculos correspondientes a las funciones teatrales, al diez por ciento, y el que esa reducción surta sus efectos desde el primer día del año presente, disponiendo el que la nueva cuota se distribuya en la forma que el 15 por ciento, o sea a terceras partes entre las tres entidades interesadas. En la misma comunicación se ruega el que se facilite mensualmente a la Administración subalterna de Arbitrios provinciales la relación de las cantidades recaudadas por cada centro de explotación de espectáculos públicos, para la liquidación de la contribución provincial del uno por ciento, disponiéndose así se haga.

—Dase cuenta de un decreto del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, fecha 24 de enero último, inserto en la «Gaceta de Madrid» del día 26 del mismo, disponiendo el que en término de un mes queden constituidas en todos los Ayuntamientos del territorio nacional las Comisiones municipales de Policía rural para su funcionamiento, acordándose el cumplimiento de lo que establece el referido decreto.

—Se dió cuenta de otro decreto del mismo Ministerio regulando la forma de proceder para el rescate de los bienes comunales y de propios que determinan las bases 20 y 21 de la Ley de Reforma Agraria, acordando la Corporación darse por enterada.

—Dispuso el ingreso en Depositaría de las cantidades siguientes recaudadas por los conceptos que se detallan en el pasado mes de enero. De 7.485'14 pesetas por los arbitrios de la Alhondiga, etc., de la villa; 1.410'01 pesetas por impuesto de carnes; 876'65 pesetas por arbitrios de Mendarao; 58'50 pesetas por el servicio de aguas en el mismo barrio; 503'20 pesetas por puestos públicos; 959'50 pesetas por el servicio de aguas en el casco de la villa.

—Acordó el pago de varias cuentas sin importancia.

## TIRO AL BLANCO

Serán muchos los aficionados al arte cínetico los que se trasladen en la tarde del día de hoy al caserío «Chillaurre», donde se celebrará un concurso de tiro al blanco con importantes premios. La inscripción costará 50 céntimos, debiendo llevar cada concursante su arma, que será larga, y la munición, que será de posta.

## LA GRIPE

También ha hecho su aparición en esta localidad la enfermedad llamada gripe o «soldado de Nápoles», siendo muchas las casas donde se han dejado sentir sus efectos.

Desde luego, el desarrollo de la enfermedad es de carácter benigno, de lo cual, a pesar de todo, hemos de congratularnos.—C.

## NUNCA

se han vendido en liquidación, al contado y a PLAZOS, muebles de estilo como los presenta

La Amuebladora. Vitoriana

Urbieta, 21 z Buen Pastor, 8 Teléj. 11.759

## POR PRIMERA VEZ

liquidación de muebles, al contado y a plazos, por reformas del local.

pués de la cena se celebró una fiesta, que estuvo concurridísima.

## CLAUSURA DE UNA ESCUELA

Ayer se supo en la Agrupación Republicana que la escuela municipal de niños, abierta para hacer efectivo el boyicot declarado a las escuelas nacionales, sin haberse guardado los trámites señalados por las disposiciones vigentes, con lo cual el Ayuntamiento dió una muestra evidente de su desacato a las leyes de la República, ha sido clausurada por la superioridad.

La noticia, al conocerse en Vergara, será comentadísima, pero todos tendrán que reconocer que las autoridades no podían proceder en forma distinta a la en que la han hecho.

## IRUN

## NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña la esposa de nuestro estimado amigo, el inspector de Contabilidad de la Compañía del Norte, don José Bofarull.

Tanto la madre como la recién nacida—a quien se le ha impuesto el nombre de Pilar—gozan de excelente salud.

Nuestra cordial enhorabuena a los venturosos padres.

## FUTBOLERIAS

Tenfamos nuestras razones para dudar de la definitiva retirada del Castellón. Y nuestros pesimismos—desgraciadamente—se han visto cumplidos. Está visto que a la Unión se le arrebata partidos en los campos y fuera de ellos. Pero ni por casualidad ha sonado una vez la flauta favorable a los bidañostas en los centros federativos. ¡Qué le vamos a hacer!

Sólo anhelamos ahora que nuestro pronóstico para el partido de hoy en Sevilla—de derrota—sea desmentido por una brillante y acertada labor del equipo irunés. Amén.

## SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO

Sexta Zona. Consejo Obrero de Irún (Norte).—Mañana, lunes, día 13, se celebrará la asamblea general ordinaria de este Consejo, a las siete de la tarde, con el siguiente orden del día:

Lectura de actas y aprobación, si procede. Idem de cuentas. Idem de correspondencia. Gestión del Comité. Elección de cargos. Ruegos, preguntas y proposiciones.

## JUNTA DEL PARO OBRERO

Al objeto de que el pueblo irunés no se deje sorprender por noticias tendenciosas y erróneas de cierta Prensa e individuos, que demuestran sumo interés en alacar más o menos directamente al Excmo. Ayuntamiento y a la Junta del Paro Obrero, ésta, en reunión celebrada el jueves día 9, acordó hacer público el presente estadillo oficial del número y origen del personal obrero inscripto en el Bolsín de Trabajo local, que da el siguiente resultado:

Nacidos en Irún.—Casados, 38; solteros, 103. Total, 141 (40 por 100).

Nacidos en Guipúzcoa.—Con residencia de tres a cinco años: casados, 3; solteros, 4.

Con residencia de cinco a diez años: casados 4; solteros, 3.

Con residencia de diez o más años: casados, 10; solteros, 10.

Total, 34 (10 por 100).

Nacidos en Álava, Vizcaya y Navarra.—Con residencia de tres a cinco años: Casados, 1; solteros, 6.

Con residencia de cinco a diez años: Casados, 8; solteros, 5.

Con residencia de diez o más años: casados, 16; solteros, 10.

Total, 46 (13 por 100).

Nacidos en otras provincias.—Con residencia de tres a cinco años: Casados, 27; solteros, 45.

Con residencia de cinco a diez años: casados, 19; solteros, 16.

Con residencia de diez o más años: casados, 26; solteros, 20.

Total, 123 (35 por 100).

Nacidos en el Extranjero.—Con residencia de tres a cinco años: casados, 1.

Con residencia de diez o más años: casados, 2; solteros, 4.

Total, 7 (2 por 100).

Total de obreros que trabajan en el Bós. sin. 351.

Irún, 10 de febrero de 1933.—El alcalde, Luis Salis; el cura párroco, José Alcain; los tenientes de alcalde, Florencio Iracheta, Jorge Segura, Benito Boda, José Ramón Aguirreche; del Colegio de Agentes de Aduana, Benito López; de los Institutos armados, José Ferrer (capitán de Carabineros); de la Patronal, José María Lopetegui y Román Gaztelumendi; de la Casa del Pueblo (U. G. T.), Manuel Enjuto, Francisco Lorenzo y Manuel Igartiburu; de la Asociación de Inquilinos, Félix del Estal; de la Asociación de Dependientes de Agencias de Aduana, Máximo Abaigar;



# ¡Déjese de experimentos!

Hay enfermos, sobre todo de afecciones en apariencia leves, como la TOS, que prueban cada marca que sale. Sin seguir un tratamiento estricto, van ensayando medicamento tras otro. Sin saber si la fórmula está acertada. Sin exigir la garantía de un Laboratorio conocido.



Sin que les llame la atención que cada año obtenga más venta un medicamento famoso como las PASTILLAS del Dr. ANDREU, terapéuticamente insuperadas hasta hoy.

El enfermo prudente no somete su estómago a inútiles pruebas. Se fija en los resultados de las PASTILLAS del Dr. ANDREU y las adopta para siempre.

## Pastillas Dr. Andreu

¡UNA PESETA LA CAJA!



12 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

# “LA VOZ” EN EIBAR “LA VOZ” EN TOLOSA

## Política sanitaria o el nuevo Dispensario

Aunque las impresiones han sido buenas, favorables en todo momento, la realidad nos empujaba al desencanto por la pasividad con que se llevaba a cabo esta obra de instalación del Dispensario Especial de Higiene.

Hemos dado muchos aldabonazos y hemos colaborado desde estas columnas con entusiasmo para que se acelerara la marcha, las gestiones encaminadas a la pronta apertura de este Centro que, en los pueblos de la importancia de Eibar, responden a una necesidad, y más en los momentos actuales, por el encarecimiento de los específicos y medicamentos, por el crecimiento de la población y de las condiciones que hacen de nuestra ciudad la “calidad” de mancebías y que son y han sido preocupación de muchos padres, pero que ahora, al inaugurar ayer oficialmente este Dispensario, pude la preocupación de esos padres hallarse un poco satisfecha, porque visto es el plan y los servicios eficacísimos que en él se realizarán, permitiendo que los percances sean atendidos rápidamente, aprovechando los enfermos la ocasión que brinda la gratuitidad, lo que reportará grandemente en evitación de los peligros que se ciernen sobre aquéllos.

El fin principal para que ha sido creado este centro sanitario, es para la lucha antivenérea, aunque también será una especie de Casa de Socorro, practicándose según los casos, es decir, toda clase de curas de accidentes de trabajo y de lesiones que se presenten.

Teníamos razones que nos movían a recomendar a las autoridades esa actividad: eran éstas las múltiples informaciones recogidas y que nos comunicaron las personas interesadas y otros amigos particulares, que merecen nuestro más entero crédito, de muchos casos de muchachos imberbes que por no querer hacer una confesión a sus familiares se encontraban a falta de medios para someterse al tratamiento—en una situación penosísima, expuestos a últimas consecuencias y calamidades propias del caso.

Oportunamente abre este Dispensario sus puertas al público, para perseverar la labor profiláctica, la marcha excelente emprendida por el Cuerpo médico local en todos los aspectos que representa Sanidad, para que en Eibar quede, claro está, aunque no definitivamente, si solventado y resuelto en gran parte el problema de estas enfermedades mal llamadas secretas, en evitación ante hechos de casos dolorosos de índole hereditaria. Si es verdad que nuestra ciudad avanza en la vanguardia, a pasos agigantados en la disminución de la tuberculosis gracias al auténtico portavoz de la campaña y destacante labor realizada por espacio de muchos años por el doctor don Ciriaco Aguirre, no es menos cierto que positivamente poco se ha hecho por la lucha de estas enfermedades venéreas, y no por la falta de esfuerzos de nuestros médicos, sino por la falta de ayuda de los altos organismos oficiales, que precisamente ha influido en gran medida la carencia de un Centro Sanitario, gratuito, en los diversos casos comentados, y que ahora viene a romper este Dispensario, ayer inaugurado, los viejos moldes de antaño, de siglo ante el esclarecimiento en público de las llamadas enfermedades venéreas, cautivando la atención y despertando un eco en los corazones de los trabajadores humildes, ya que el que más y el que menos se dará cuenta que con la gratuitad de estos servicios se pretende realizar una labor social, humanitaria, librándose al enfermo de sus grandísimas molestias, vencer y ahuyentar a su enfermedad, sin gastar ni un céntimo con medicamentos y no específicos de curanderismo.

En adelante nadie tendrá derecho de soportar los males derivados de esta clase de enfermedades. Un local estupendo, dotado con todos los adelantos modernos y los instrumentos sanitarios y medicamentos necesarios; un médico inteligente y con ganas de trabajar, y un Dispensario que viene a cumplir una alta misión.

Con las arriba prescritas líneas no queremos decir que la morbosidad ha adquirido proporciones alarmantes en nuestra localidad. Nada de eso. Hemos dicho en diversas ocasiones que queremos ver a nuestro pueblo lo más sano que es de desear, y por que entendemos y nos parece poco lo que se haga en el orden sanitario, es decir, por la salubridad.

LOS GRANDES PARTIDOS DE ESTA TARDE EN ASTELENA

En estos últimos años la afición a la pelota en Eibar se ha aumentado considerablemente. Para la exactitud de este juicio nuestro no hay más que recordar las entradas que se vienen registrando en nues-

tro Astelena, incomparable cancha para la práctica de este deporte.

Dominicalmente se juegan partidos en nuestro recinto pelotístico, tomando parte todos aquellos pelotaris consagrados, en su totalidad primerísimas figuras. Para hoy, domingo, nos anuncia la empresa un partido que ha despertado la atención de todo buen aficionado a la pelota. Contribuye al interés de la jornada de esta tarde, la participación del famoso guerniques Rubio, y el impetuoso zurdo Yrureta, que dirimirán sus fuerzas y pondrán a prueba sus indiscutibles facultades, llevando en la zaga a los notables pelotaris Cortabitarte y el maestro Artazo, respectivamente. Y como las jornadas del Astelena siempre son completas, tenemos para después un segundo partido entre los novilleros punteros que se prestan a ofrecernos un bonita pelea. Son éstos Chiquito de Yraeta e Yrusta, contra Echave V y Ubilla III. Estupenda jornada.

### SALÓN CRUCETA

Hoy, domingo, dos grandes sesiones. Tarde, a las tres y media, la sensacional película «Cuatro en la tempestad». A las ocho y media de la noche, emocionante estreno: «Fe Dirigio».

### CONCIERTOS DE LA BANDA

Hoy, domingo, la Banda municipal dará dos grandes conciertos, al mediodía de audiencia y por la tarde, de cuatro y media a seis y media, de bailables.

El concierto sinfónico será con arreglo al siguiente programa:

1. «El veterano» (pasodoble).—Franco.
2. «Jeanne Maillotte» (Oertura).—Ryinand.
3. «Phedre» (Oertura).—Massenet.
4. «La Vaquerita».

Tomás Echaluza.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**  
GRAN ESPECTACULO DE VARIETES  
**GALAS 1933**

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO**  
Tarde: A las 4 y 6 1/2 Noche: A las 10 1/2  
DESPEDIDA de los grandes artistas del arte frívolo  
**RAMPER, LA YANKEE Y CONCHITA PIQUER**  
en el moderno espectáculo  
**GALAS BALLET**

# “LA VERDAD”

San Juan, 1

San Juan, 1

## ULTIMA SEMANA DE LIQUIDACION

## SALDOS DE RETALES

PRECIOS BARATISIMOS

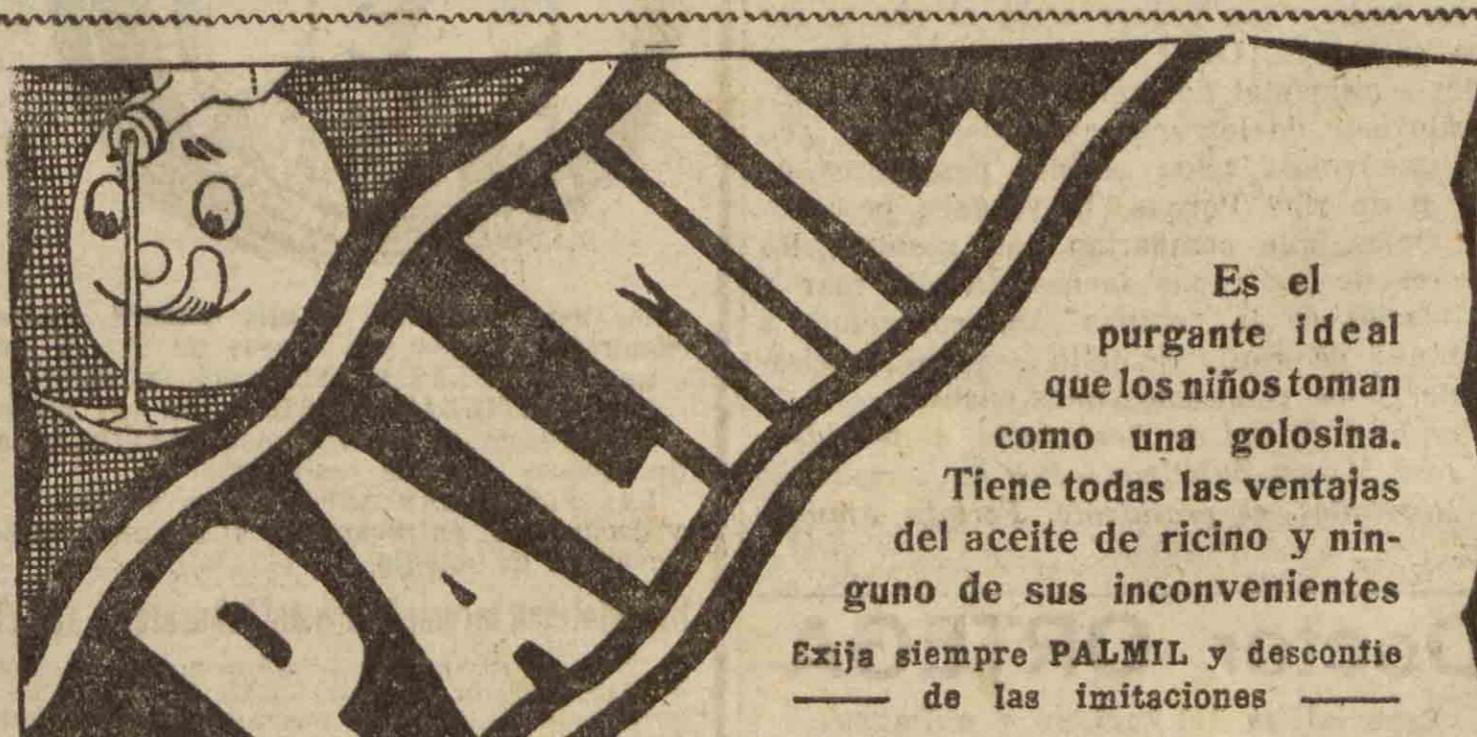
PRECIOS BARATISIMOS

**VALDESPINO - Jerez**

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Conac F. I. B. - Solera 1842



se arrojó al agua pasando a nadar la regata, fugándose en esta forma de sus perseguidores.

Los guardas vieron que la regata estaba plagada de cordeles, extrayendo sesenta de éstos, en cuyos anzuelos prendieron más de cuatro kilos de truchas, que la Directiva de la Sociedad “Tolosa’ko-Arrantzaliak” dispuso fueran entregadas a la Beneficencia.

### PELICULERIAS

Hoy, a las horas de días festivos, se proyectará en el teatro Gorriti la extraordinaria superproducción totalmente hablada en español “El precio de un beso”, por el excelente artista José Mojica y un destacado elenco de artistas españoles.

A las dos y media habrá infantil, proyectándose la película “¿Hombres o diablos?”, que tanto agrado el sábado.

### BAILES

En el Salón Olimpia la orquesta donostiarra “Jazz-Melody” actuará con nuevo repertorio, entre el que intercalará piezas del Carnaval tolosano, que tanto entusiasman a la juventud. El baile será de seis a nueve de la noche. Para Carnaval se anuncia en este salón siete grandes bailes.

### PARA EL LUNES DE CARNAVAL

Ha quedado concertada una interesantísima prueba de bueyes, que atraerá a nuestra villa el lunes de Carnaval buen número de aficionados a estas luchas.

Se disputarán el triunfo la pareja de Domingo Sebastián, de Orio, con tres boyetos, y la de Domingo Ubarrechena, de San Sebastián, con otros tres.

### DEL MERCADO

La lluvia trajo ayer gran contingente de vendedores al mercado semanal.

Los corderos en abundancia, fueron vendidos a 20 y 24 pesetas cada uno en vivo, y los huevos a 275 y 285 la docena.

El resto de los artículos sin variación en precios anteriores.

### EL 11 DE FEBRERO

A las doce de la noche, por los imprescindibles cohetes en este día, se hizo con su estampido saber al vecindario que se cumplían sesenta años de la proclamación de la primera República española.

Las dependencias oficiales y Bancos tuvieron día de asueto, ondeando en los edificios públicos, Centro Republicano y Casa del Pueblo, la bandera tricolor.

Por la noche, en el Centro Republicano, se celebró una cena, con brevísimos discursos a los postres para pasar a la conferencia que sobre el tema “La mujer en política, desarrolló la joven maestra, afiliada señorita Rafaela Yarza.

En la Casa del Pueblo, cuyo salón fué insuficiente, hubo un mitin en el que entre otros oradores hizo uso de la palabra la destacada propagandista navarra doña Julia Alvarez, que fué calurosamente aplaudida.

Los tolosanos tuvieron la satisfacción de sentar en su mesa al popular propagandista bertsolari irunés señor Lopetegui, que con su envidiable inspiración poética deleitó a la muchedumbre que anoche se congregó en el Centro Republicano.

La Banda Municipal ejecutó bailables en la plaza de la Justicia, domicilio del Centro Republicano, de diez a doce de la noche.—Arraiza.

## 120 pesetas — semanales

confeccionando fáciles trabajos a destajo en casa, todo el año  
Novedades extranjeras patentadas  
Est. KOMMI — Valencia

## CARSIL

Ropa perfectamente limpia  
— sin jabón ni lejía —

Olor a limpio, que es el más agradable de los aromas, ropa desinfectada, aromatizada y limpia, obtendrá usted, señora, lavando con

CARSIL y ello a costa de poco tiempo y dinero

CARSIL está preparado científicamente y no contiene cloro ni otras materias que tanto perjudican los tejidos

En todas las buenas droguerías  
— a pesetas 4'15 el paquete —

Olor

sano,

Olor

a

limpio

obtendrá

usted

lavando

su

ropa

con

CARSIL

# "La Voz" en Fuenterrabía

## Contestando a "Unos pescadores viejos"

Aunque enemigos de las polémicas públicas, cuando tienen puramente carácter de torneo artístico, que nosotros estamos muy lejos de sentir, o cuando el fin que persiguen no tiene utilidad práctica alguna, nos vemos obligados, bien a pesar nuestro, a refutar un artículo que firmado por "Varios pescadores viejos" apareció en las columnas de "El Pueblo Vasco" el 7 del corriente, y a salir a la palestra en defensa del legítimo derecho y valiosísimos e inapreciables intereses que para nosotros supone la abundancia piscícola con que la Naturaleza quiso favorecernos por medio de nuestra riquísima bahía, y que personas sin escrúpulos y sin conciencia alguna tratan, por medio de maniobras hábiles, que no ignora ni el más despreciable de nuestros "arrantzales", arrebatar a nuestra clase pescadora la facultad de poder sacarse el jornal para contribuir al sustento diario sin peligro alguno y con relativa facilidad, cuando imposibilitados de hacerse a la mar en las largas y temidas temporadas de invierno nos vemos condenados a quedarnos en casa; pretendiendo ¡todavía! la libertad absoluta de pescar con el procedimiento llamado "chinga".

Comentan los "Viejos-viejos, ¿eh?—pescadores de río" en su citado artículo, el tesón que pusieron, tanto las autoridades civiles y militares de Francia y España como los pescadores de la Marina, para conseguir la prohibición del mencionado procedimiento; suponemos que no les habrá extrañado mucho ni nada tanto tesón por conseguir tal medida, cuando no es preciso ser todo lo viejos que "algunos señores" pretenden hacernos creer que son, para acordarse de los estragos y miserias que todos los inviernos se producían entre nosotros cuando, impeditos por los temporales, no podíamos salir a nuestras faenas de alta mar, teníamos que pasarnos muchísimos y tristes días arrinconados en casa o distrayendo nuestra penuria por las calles; pero siempre sin tener ni siquiera la remota probabilidad de sacar de nuestra enviada bahía ni lo más imprescindible para poder vencer el tiempo.

Resultado de todo esto: aquellos cuadros desoladores que ofrecíamos los pescadores de Fuenterrabía cuando entre el Ayuntamiento y las fuerzas vivas de la ciudad nos obsequiaban con ranchos públicos! Hoy nada nos sobra a los pescadores; al contrario, pasamos por momentos de mucha necesidad... pero, ¿quieren decirnos esos señores que se escudan tras el anónimo, cuándo ha llegado a tal extremo de necesidad—desde que se prohibió la "chinga"—la colectividad pescadora? No podemos pasar por alto tampoco las manifestaciones que en el mismo hacen los "Fréglis" del artículo, cuando dicen: "Nosotros no tuvimos más remedio que darnos por vencidos y acatar la ley".

No sabemos qué clase de impulso se ha desatado hoy en nuestro ser; pero lo cierto es que no podemos sustraernos a la tentación de comentar con indignación y repugnancia tal cúmulo de inexactitudes. ¡Alto allá, señores; basta de farsas! Hace falta tener una osadía sin límites y una "cara tan dura" como la que aparentan tener los autores del artículo, muy parecidas, por cierto, a la de algunas personas que nosotros conocemos, para hacer esas manifestaciones.

¿Cuándo han acatado ustedes las leyes? O han perdido la memoria o mienten descaradamente; nosotros nos inclinamos por lo segundo. ¡Alto allá, que no tenemos que esforzarnos mucho ni devanarnos los sesos para demostrarlos que nunca jamás habéis acatado la ley, pues, sin necesidad de descorrer la cortina que cubre hechos y actos vandálicos, de verdadera piratería de años anteriores, no habéis desperdiciado ocasión de tender vueltas redadas furtivas adornando el acto con "premeditación" y "nocturnidad" y amparados por el abandono de las autoridades y la falta de vigilancia; recientes están todavía hechos que nadie ignora, de los que destacaremos aquel en que el año pasado, sorprendidos los pescadores de malas artes, por los albores de la aurora, ante el temor de verse descubiertos, abandonaron sobre la playa inmensa cantidad de pescado de toda clase, que se calculó en quinientas arrobas (500), que luego, al subir la marea, flotaba sobre la superficie de la bahía, dando lugar a que cualquier vecino que se tomó la molestia de salir con lancha y "salabardo", llevase a casa 3, 4 y 5 arrobas, y hubo quien cogió de esta manera ¡catorce arrobas!

Si a esto llaman esos "Viejos pescadores" acatar la ley, no tenemos reparo alguno en darles la razón. No han desaprovechado tampoco los articulistas para equivocar a la opinión la petición hecha por el alcalde de Hendaya, señor Lalampuquet, en el seno de la Comisión de alcaldes de los pueblos ribereños y autoridades de Marina de ambas orillas del Bidasoa, reunidos días pasados para tratar de asuntos de su incumbencia en el cañón frances, que solicitó, en nombre del Ayuntamiento de Hendaya, que se autorizara pescar con el procedimiento de la "chinga" en determinado paraje de la zona francesa. Desde

luego, venga de donde viniere esta petición, nosotros estamos en franca y rotunda oposición a semejante proposición; pero esto no da pie a que los "Viejos pescadores" nos pretendan hacer ver que el señor Lalampuquet ha rectificado su conducta; es decir, que el ardiente defensor de la supresión de la "chinga", ha pasado a erigirse en defensor de la libertad de pesca. Esto es absolutamente falso.

No tienen ningún derecho ni razón para hacer semejantes afirmaciones, pues si bien

es cierto que en dicha reunión formuló el señor Lalampuquet tal petición, lo hizo como alcalde, cumpliendo acuerdo del Municipio; pero nos consta, y por eso lo afirmamos, que el criterio particular de dicho señor en este asunto es el mismo de siempre, o sea enemigo acérrimo de las malas artes y procedimientos.

Otro de los puntos que casi no hacia falta ni comentar, a no ser para ilustrar a las personas ajenas a estas cosas, es el de la afirmación de que "son muchas las familias que vivían de la "chinga", quizás bastantes más de las que sostienen los anzuelos". Si nuestro propósito fuera el de poner de manifiesto ante los vecinos de Fuenterrabía el descaro y la desfachatez con que mienten estos señores "Viejos pescadores", no tendríamos necesidad de añadir ningún comentario, ni una sola palabra, pues todo hijo de Fuenterrabía que lea semejante manifestación no podrá por menos que reírse "mefistófólicamente", percatado a simple vista de la falsedad que encierra; pero como nuestro interés es, como dejamos dicho, ilustrar a quien no tenga por qué estar enterado de este asunto, nos interesa divulgar y hacer saber que nunca jamás ha habido en Fuenterrabía más que cuatro embarcaciones que se dedicaron a la "chinga"; generalmente han sido dos, llevando cada embarcación siete u ocho hombres que, por lo general, no solían ser trabajadores precisamente y que por añadidura los propietarios de las embarcaciones, después de separar lo que a ellos les parecía, por derechos de embarcación, redes, etc., etc., con la consiguiente "merma" al pesar el pescado, les pagaban con una miseria, seis o siete pesetas, en pago de varias salidas, pues no siempre obtenían resultados positivos, acabando por exterminar la gran variedad de especies que había en el río.

Para aquéllos si era negocio—y bueno!—. Eu resumen: de la "chinga" vivían cuando más treinta personas, admitiendo que sea vivir el pescar con este procedimiento en determinada época del año, cosa que carece de toda importancia ante los numerosos beneficios que vienen obteniendo *desciendientes* familias de pescadores, los que muy bien en épocas difíciles pueden sacar de la ría un jornal decente; prueba de ello es que este invierno se calcula que han ingresado en Fuenterrabía unos quince mil duros aproximadamente, producto de estas pescas, de las que se han beneficiado numerosas familias; de la otra manera, estas pesetas se las hubieran repartido entre los tres o cuatro propietarios solamente. No es tampoco argumento para la libertad de pesca el decir que el pescado es de "paso", cuando el pescado de paso no existe aquí en estos parajes, que son lugares apropiados para la estancia de la pesca, mientras dura su temporada. Además, hay que tener en cuenta que no solamente causa perjuicios a las diversas especies del río, sino que también ejerce sus estragos en la pesca de mar, ahuyentándola toda.

Por otro lado, no encaja esta pretensión en los actuales momentos que por todos los pescadores de los puertos del Cantábrico se ha iniciado un movimiento para conseguir desatar incluso las redes de arrastre en distancias menores de 20 millas de la costa, lo que ha de discutirse en breve en una asamblea que se celebrará en Bilbao, y para cuya vigilancia tenemos noticias que destinarán dos motoras al puerto de Pasajes.

Por último y para terminar ya con este enojoso asunto, no recatamos nuestra extrañeza al final del tan mencionado artículo, en que nos dicen: "Que tienen derecho a vivir, puesto que como nosotros comparten su sudor en un trabajo tan penoso como el que se refiere al mar". ¡Débil argumento, carente de poder sentimental necesario! Lágrimas de cocodrilo, que no lograrán atraernos! Pero, ¿en qué quedamos? ¿Son ustedes pescadores de mar o de río? Porque, la verdad: pescadores viejos, que comparten con nosotros los sudores de las rudas faenas de alta mar y partidarios de la "chinga", no conocemos a ninguno; de río... revuelto... y no precisamente viejos, conocemos unos cuantos.

Por la Sociedad de Pescadores, el presidente, José Martín Zubillaga.—Por la Hermandad de Mareantes, el presidente, Fermín Amundí.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 12 a 1 y de 3 1/2 a 6

ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77

## Para hoy y mañana

## Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a pala: Chiquito de Bilbao y Pasay contra Solozábal y Lejona. Segundo, a remonte: Mina y Ugarte contra Izaguirre (J.) y Salavertia I.

Partidos para mañana, lunes, a las tres y media: Ochotorena y Echániz (J.) contra Aduriz y Tacolo e Inza y Algortegui contra Chistu II y Urquidi.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran Espectáculo de Varietés Galas 1933. Funciones a las cuatro de la tarde, siete menos cuarto (gran matinée de moda) y diez y media: Despedida de todos los artistas de varietés: Ramper, La Yanquea y Conchita Piquer, en Galas Ballet, secundados por Pepita Arias, E. Albiach, Hermanas Tejero y Cherry Sisters.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película sonora de curiosidades "Paramount Gráfico núm. 12" y la producción hablada y cantada en español, "Carceleras", por José Luis Lloret, Enrique Lacasa y Antonio Gil (Varillas).

Programa para mañana, lunes. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "La era de la velocidad" y la comedia dramática "La máscara de tul", por J. Harold Murray y Norma Terris.

**GRAN KURSAAL.**—Programa para hoy. A las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche en punto: Gran éxito de "Nada más que un gigoló", por William Haines, Ivana Purcell y María Alba.

**SALÓN MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "Paramount Gráfico núm. 45", la cómica "Viaje rápido" y el verdadero "film" "Espíritu", hablado en español, por Carlos Gardel.

Programa para mañana, lunes. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "Paramount Gráfico núm. 11" y la interesante producción policiaca "Noche de angustias", por Jean Murat, Marcella Alban y Betty Astor.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media de la noche: La película cómica "La caza del pato" y el romance dramático "La paloma", por Dolores del Río, Leo Carrillo, Ralph Ince y Norman Foster.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "Eclair Journal", "Arturito, de zafarrancho" y "Juventud moderna", Por Dorothy Mackail.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media de la noche: "Eclair Journal núm. 5", la cómica "Arturito, de zafarrancho" y la interesante producción, hablada en español, "Marfil", por Bárbara Woeks, Jack Mulhall y Frank Mayo.

**AQUARIUM.**—(Paseo de la República.) Abierto de nueve a una y de tres a siete.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "Noticario Fox núm. 51" y la magnífica producción "Remordimiento", por Lionel Barrymore, Nancy Carroll y Philipps Holmes.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media de la noche: "Noticario Fox núm. 51" y "Remordimiento".

**E. A. J. 8 UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Parte 1: Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el estudio.—Música de baile.—Cierre.

## NOTICIAS

**UNION ARTESANA.**—Esta veterana Sociedad ha confeccionado para hoy domingo, un soberbio programa que no dudamos será otro gran éxito de los muchos obtenidos durante esta temporada.

A las seis y media de la tarde, tendrá lugar una gran sesión infantil de cine, y a las diez y media de la noche, se alternarán una sesión cinematográfica, ésta en primer lugar, para, y a continuación, celebrar un soberbio festival-baile amenizado por la disciplinada agrupación musical Players, que tantos éxitos está obteniendo por sus acertadísimas intervenciones.

**ELIXIR GREZ.**—Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

**SOCIEDAD DE SOCORROS A ENFERMOS "SOLIDARIDAD".**—Se convoca a junta general ordinaria para hoy domingo, dia 12, a las diez y media de la mañana, en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero.

**CÍRCULO RIOJANO.**—Se pone en conocimiento de los señores socios que hoy domingo, a las diez y media de la noche, se celebrará un festival en los salones de este Círculo. Se exigirán los recibos del mes.

**motores  
Siemens  
los más conocidos**

**SOCIEDAD "AITZAKI".**—Se pone en conocimiento de los socios de "Aitzaki", que el próximo viernes, dia 17 del actual, a las ocho de la noche en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda, se celebrará una junta general ordinaria, con arreglo al siguiente orden del día:

1. Lectura de actas.
2. Lectura de cuentas.
3. Renovación de cargos.
4. Proposiciones.

La Junta Directiva encarece a los socios la más puntual asistencia. La reunión se celebrará en el domicilio social, Subida al Castillo, 4.—La Directiva.

## Pastillas

**COMPOSICIÓN**  
Azafrán, cinco cgtas.; extracto regaliz, cinco cgtas.; extracto diacondio, tres milig.; extracto medula vanos, tres milig.; Gomónol, cinco milig.; azúcar morenizado, cantidad suficiente para una pastilla.



## Aspaime

Curan radicalmente la TOS

**PORQUE COMBATE SUS CAUSAS**  
Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolso.

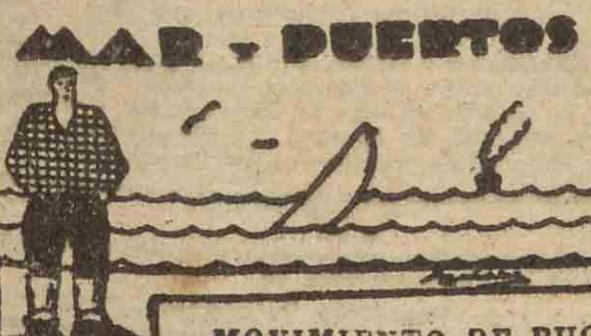
Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 10. Tel. 50791-BARCELONA

**Nota Importante.**—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una cajita muestra de "Pastillas Aspaime" a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro del sobre franqueado con dos céntimos.

12 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Asunción" con cargamento de hierro, procedente de Gijón.

Salió el mixto "Elena", con cemento para San Vicente de la Barquera.

A esto se redujo todo el movimiento de buques mercantes registrado ayer en nuestro puerto, donde continúan atracados a los muelles de la dársena bastantes barcos mercantes.

## LA PESCA

No salieron ayer las embarcaciones menores para dedicarse a las faenas pesqueras, porque el tiempo estaba malo. El viento sopla por rachas fuertes y los chubascos se sucedían, además de estar la mar en malas condiciones.

Esto dió por resultado que en la Jarana se observara tranquilidad completa.

Los vapores de arrastre también participaron de estos entorpecimientos en sus faenas, regresando al puerto con escasa pesca.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rieron al por mayor:

Merluza de primera, 5.769 kilos, de 3'80 a 3'50 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.393, de 3'65 a 3'30 la grande y de 3'40 a 3'25 la pequeña; pescadilla, 5.843, de 3'25 a 3'05 la de bou y de 2'45 a 1'15 la de pareja; gallos, 798, de 3'55 a 2'20; besugo de arrastre, 4.082, de 2'40 a 2'15; bacalao fresco, 46, de 2'10 a 1'75; cabras, 104, de 1'65 a 1'05; congrio grande, 322, de 2'35 a 1'80; sape, 1.357, de 1'45 a 0'50; chicharro grande, 630, a 0'95; pánchez, 1.089, de 1'80 a 0'60; ordinarios, 3.409, de 0'60 a 0'15; marrajo, 3.226, de 1'10 a 0'85; palomita, 3.616, a 0'60; langosta, 56, a 15; anguila, 3.618, de 5'35 a 4'50; almeja, 390, de 3'30 a 2.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'31 de la madrugada; a las 4'58 de la tarde.

Bajamar: A las 10'40 de la mañana; a las 10'56 de la noche.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5'3 de la madrugada; a las 5'19 de la tarde.

Bajamar: A las 11'11 de la mañana; a las 11'28 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo. — Situación atmosférica: Sobre el Atlántico, al oeste de Irlanda estaba situado el núcleo anticiclónico móvil de que se hablaba en la nota del día anterior.

Una depresión, no muy profunda, situada en el golfo de Génova ocasiona fuertes vientos del Nordeste en el Cantábrico, menos en las cercanías de la costa, donde sopla moderado del Noroeste.

La temperatura comienza a descender en Guipúzcoa y descenderá todavía algunos grados más; también son probables chubascos de granizo o nieve granulada, mejorando el tiempo lentamente a partir de mañana.

En la mar, hay marejada cerca de la costa.

## Tiempo probable:

En Guipúzcoa, viento moderado del sector Norte y algunos chubascos. Descenso de la temperatura.

A 100 millas, viento moderado del sector Norte. Chubascos, marejada.

En La Chapelle, viento fuerte, disminuyendo a moderado, del Nordeste. Marejada gruesa.

En el Gran Sol, viento moderado del Nordeste. Marejada.

En la Estaca de Vares, viento moderado a algo fuerte del Nordeste. Marejada.

**Pablo Gastaminza**  
Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2. 4. — Teléfono 12-0-78.



## ANUNCIOS ECONOMICOS

... UNA PESETA ...

INFORMANDO LA ALMERA  
- 1.20 PESETAS -

**LA BAILAR!** Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldámar, 34.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egia, 8. primero izquierda.

**ALFONSO VIII** 5. Tlf. 15-3-82. La casa que más paga los objetos de arte y valor. Toda clase de alhajas, muebles y papeletas Monte.

**AGENCIA B. Pastor.** Urgen chieas todo cocina, bares, doncellas señora. Ofreco 500 todo, nodrizas, inglesa, cocina, niños. 11-306.

**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas primeras, ayudantes cocinas, niñas mayores, 100 plazas acto. 12-191.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

**ALQUILANSE** buenos locales para garaje, almacén o fábrica, en Trueba, 11. Informarán en la portería.

**ALQUILASE** piso amueblado, cuatro a seis camas, baño, gas, temporada o por mes. Calle de Easo, 19, primero izquierda.

**ALQUILASE** piso amueblado, económico, espléndidas vistas mar, paseo de la Concha. Informes: Urbieto, 1, tercero.

**ALQUILO** hermoso bajo 260 m. 2.º y amplia bodega en Usandizaga, 11; renta 375 ptas. mes. Razón: teléfono 14-7-47.

**ALQUILO** por 4 meses piso confort inmejorable, céntrico, dos fachadas, telf., asc., comodidades, económico. Informes: Tlf. 14-3-03.

**ALQUILO** solar con cubierta, propio para garaje, cerca Kursaal, 75 ptas. mes y piso 50 ptas. Usandizaga, 24, portero.

**ALQUILO** piso segundo espacioso, renta 135, y local propio para almacén, tienda o garaje. Razón: Usandizaga, 24, portero.

**APROVECHEN** la ocasión de adquirir aparatos radio de 4-10 lámparas. Eguia, Aldapa-berri, segundo.

**ATENCIÓN** Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería.

**BUSCA** matrimonio solo piso en villa o casa de campo con algo terreno, entre S. S. y Rentería. C. Bazo, B. Buenos Aires, 18, Hernani.

**CANARIOS FLAUTAS.** Oídos cantar y comprender. Atocha, letra Y, quinto, letra B.

**CHEGOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris": Urbieto, número 39.

**CITROEN 5-HP** vénese, perfecto estado, en 1.200 pesetas. Teléfono 13-2-95.

**COMPRARIAMOS** motor trifásico 220 medio caballo y dinamo 120 voltios 1 a 2 amperios. Arbide y Cia., Hernani. Teléf. 7.211.

**COMPRARIA** auto 5 6 7 HP cuatro plazas, barato. Abstenerse intermediarios. Dirígete a J. M. en esta Administración.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa. 13-1-71.

**CON OBJETO** de aprender el oficio, deseo saber de alguna camisería que quiera enseñarlo. Escribir carta Admón. número 13.

**DESEASE** caballero formal, referencias, dormir o pensión; buena habitación, económico, temporada o año. Buen Pastor, 5, 4.º dcha.

**DESEO** hospedaje buena habitación, en casa particular. Ofertas J. G. esta Administración.

**DISPONIBLE** habitación matrimonio, baño, calefacción, agua corriente, espléndida situación, buena cocina, económico. Tlf. 14-3-03.

**DROGUERIA** Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cunas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

**EN CASA** de señora sola se alquila, en primer piso, habitación amueblada a señora o señorita. Padre Larroca, 6, huerta.

**FRANCES**, por señorita diplomada. Lección particular. Razón en la Administración.

**GRAFOLOGIA HOROSCOPIO.** Una mirada sobre el porvenir. P. Ket-ty. Moraza, 5, 3.º Consultas de 3 a 7 tarde. Se habla alemán.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guevara, 5. CASA INURRIETA

**GRAN LIQUIDACION.** Encajes y puntillas 25 por 100 descuento. Madame Wilma. Miracruz 13, junto cine Trueba.

**HACE** falta aprendiza o aprendiz de sastre. Informarán en esta Administración.

**HUESPEDES** se admiten a pensión completa o para dormir; buen trato. Guevara, 45, cuarto derecha.

**IGUAL PRECIO** que al contado, trajes confeccionados y muebles; 3 pesetas semanales. San Vicente, 1. (Junto a Aldámar).

**JOVEN** inteligente aceptaría cualquier empleo; certificados conducta. Pedro Egia, 3, segundo, Sr. Jiménez.

**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º (Gros). Tlf. 1-18-78.

**MADRID-EASO**. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13-412. Ondulaciones permanentes, rápidas y perfectas desde 15 pesetas.

**MADRID-EASO**. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13-412. Especialidad en tintes rubios (platino) desde 20 pesetas.

**MADRID-EASO**. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13-412. Manicuras, cejas de primer orden; dos pesetas servicio.

**MADRID-EASO**. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13-412. Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2'50. Corte, 1'50. Lavado, 1'50.

**MAQUINAS** Duhied para hacer jerseys, vestidos, etc., y alemanas para coser bordar. San Martín, 6.

**OBREROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confeciones general. "Petit Paris": Urbieto, 39

**PAGO todo en valor, oro, plata, platino, papeletas Monte.** alhajas. La antigua Casa viuda Romero: Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa, 2

**PARAGUERIA** Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie, 2'75 a 15 ptas. Urbieto, 39. No confundirse.

**PELUQUEROS.** Cedo peluquería pueblo importante cerca capital, no poder atender, barata, facilidad pago. Pinares, 10, 1.º dcha.

**PINTURA** habitaciones a la cola desde 6 pesetas, toda clase de trabajos, portadas precios muy económicos. Moraza, 7, zapatería.

**POR TRASPASO**, se liquidan a precios económicos todas las existencias de la tienda. Urdaneta, 4. Teléfono 15.736.

**ASTRERIA** Económica "Petit Paris". Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabinete baratísimo. Urbieto, 39.

**ULTIMAS COTIZACIONES registradas**

## BOLSA DE MADRID

## BOLSA DE PARIS

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,50	Exterior Español 4 %	40,00	Interior 4 %	66,40
Exterior 4 %	79,85	Deuda Francesa 3 %	76,75	Amortizable 5 % 1927	97,00
Amort. 4 % viejo	75,75	4 % 1928	87,20	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
5 % 1920	90,90	5 % 1920	120,50	ACCIONES	
5 % 1926	96,25	4 1/2 % 1932	91,30	Banco de Bilbao	940,00
5 % 1927 exento	96,60			Vizcaya "A"	815,00
5 % 1927 con imp.	84,25			" B "	210,00
3 % 1928	70,55			Urc. Vascongado	160,00
4 % 1928	85,25			Sota y Aznar	380,00
4 1/2 % 1928	88,00			Ferrocarril M. Z. A.	15,00
5 % 1928	85,75			Riotinto ordinarias	35,00
5 % 1929	96,25			Da Beers	250,00
Deuda Ferroviaria 5 %					

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono UBBANO 1-00-24  
Teléfono INTERURGANS 1-09-59

• • Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 • •

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12, un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 8 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 1 mes, 17 pesos; 6 meses, 35; un año, 66.—En ANDORRA: 12 pesos; los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS n.º 44  
DIRECCIÓN TELÉGRÁFICA "VOZ"

## Croniquilla indígena

### El canónigo y el monaguillo

Los diputados señores Pildain y Aguirre, quienes se dicen vascos a machamartillo, pero que antes que vascos son heroicos defensores de los dictatoriales privilegios de la Iglesia y del Clero, han hablado en el Parlamento español. Estaban obligados a romper lanzas en defensa de dichos privilegios al discutirse el dictamen acerca de las órdenes religiosas.

Los derechas afirman en su prensa que el canónigo señor Pildain estuvo muy elocuente, siendo felicitado por alguno de sus contradictores.

El señor Pildain dejó a un lado la oratoria cerrada de los bueyes vascos y de su especial geografía sobre los límites africanos para hablar sobre la Iglesia, haciendo historia comparada y retrospectiva.

Este nuevo lenguaje del orador nos parece más apropiado que el de pintorescos mitineros al cual lo conocemos. Decir que los socialistas pueden ir cogidos de la mano con los cristianos, nos parece admirable. Tan en su lugar encontramos este juicio del diputado canónigo, que a nuestro entender si la Iglesia católica hubiera seguido fielmente las máximas de Cristo, no habría nacido a la lucha el Partido Socialista Obrero, ya que su programa en defensa de los trabajadores tenía la obligación de acaparar el clero. Pero el clero abandonó a su mala suerte al mundo proletario y lo que trató de acaparar, por clero con bastante buen resultado, fué los bienes de los capitalistas y el dominio sobre los monarcas y demás guerreros defensores del absolutismo antihumanitario.

Podrá estar elocuente el señor Pildain, pero es aún más elocuente el libro de la Historia, denunciando los horrores del clericalismo.

A parte de que, como escribe muy bien Ant-

nio Zozaya, no podemos ser partidarios de padres sin hijos, ni de ciudadanos que renuncian a constituir una familia.

Don Juan Antonio de Aguirre ofició de monaguillo de Pildain, y dijo que él es vasco. De Francisco le hizo la pregunta de si es o no español. Desde aquí afirmó que Aguirre es más puramente español que nuestro diputado De Francisco. Porque—sigamos con el viejo discurso—los vascos fundaron España y esta palabra es vasca, los vascos son españoles de pura raza, no contaminada por las invasiones que se sucedieron en territorio hispano a través de los siglos.

Si el señor De Aguirre es separatista, ello ya es harina de otro costal. Pero no puede dejar de ser español de raza por muchas argucias que haga para renegar de su españolismo racial.

El, se dice patriota vasco. De vasco tiene tal cantidad en patriotismo, como sus dos nombres y la preposición a su primer apellido. Los primeros, impuestos por la Iglesia no vasca y la preposición por la vanidad de una pretendida nobleza aldeana. Quien antepone el clericalismo a la patria, no es patriota.

Afirma al hablar que representa la mayoría del País Vasco al defender los privilegios del clero. Aquí el nacionalista se olvida de los vascos de Francia, tan vascos como el que más.

Si separatismo del Estado español obedece a la defensa del clericalismo para atrincherarse en Euskadi contra la República. Con el mismo derecho los donostiarras, iruneses, eibarreses y demás pueblos vascos de historia democrática,

podrían declararse separatistas de la Euskadi clérical para defender su liberalismo y los derechos ciudadanos.

O la lógica no existe.

PEDRO GORRI



### COSAS QUE DAVAN

No pasan días, ni semanas, ni meses, ni años... ¡Qué por qué decimos esto? Pues verán ustedes. ¡Ya se acuerdan de cuando Loreto Prado y Enrique Chicote estrenaron la zarzuela de Arniches y el maestro Serrano "Alma de Dios"! Claro que se acuerdan, y además se saben de memoria la canción del vagabundo.

Pues bien: Loreto y Chicote, que hace tres o cuatro años abandonaron el género lírico para internarse en el campo de la comedia, han reflexionado y han visto que "les traía más cuenta" lo suyo, lo de antes, y han tomado el teatro Cervantes de Madrid, para reaparecer ante su público, que les sigue siempre fiel.

Y para presentarse, han elegido dos de las obras que más dinero y más aplausos les habían proporcionado, de veinticinco años acá: el primer cuadro de "Las estrellas" y "Alma de Dios".

Seguramente que Chicote no renuncia a venir el próximo verano a San Sebastián, y más seguramente al teatro Principal, cuya temporada dicia el simpático amigo que "era una letra a la vista".

¡Y que no nos alegraríamos poco! ¡Loreto, Chicote, "Alma de Dios", veinticinco años de rejuvenecimiento!...

Ayer hubo concierto en el Bulevar, con motivo de ser el sesenta aniversario de la proclamación de la primera República en España.

Los que ya habían nacido, se sintieron también rejuvenecidos y emocionados. Hoy, aquellos viejos republicanos son "los románticos de la República", los viejos que dan consejos...

Tanto al empezar como al terminar el programa, la Banda ejecutó el himno nacional, el brioso "Himno de Riego", que ya fué himno nacional en una temporada del reinado de aquel rey, también indescriptible y a quien se le llamó "el Deseado".... porque no le conocían bien, y con el himno nacional, el de nuestras libertades, el inmortal "Guernikako Arbola". Ambos fueron oídos con todo respeto y fueron aplaudidos.

Hoy se dará en el teatro Victoria Eugenia el primero de los conciertos que la Banda municipal debe dar todos los meses durante el invierno, según un acuerdo del Ayuntamiento, que no está derogado, sino muchas veces ratificado. No corresponde, como se ha querido hacer ver, al mes de enero, como primer mes del año, sino al primer concierto del invierno en que ya estamos casi a punto de salir, o sea al del mes de noviembre.

Como nosotros fuimos quienes nos hicimos eco de las lamentaciones de muchísimos aficionados, ante las lenidades que se venían observando en la celebración de estos conciertos, pues el invierno anterior no se celebraron más

que dos—tal vez llegarían a tres—y en el invierno actual no se había celebrado ninguno, nos vemos en el caso de agradecer a los señores concejales que se han ocupado de ello en el Ayuntamiento su atención.

También la Comisión de Fomento se había ocupado de ello y el concejal-delegado para la inspección de la Banda dio cuenta de que en este mes se celebrarían dos conciertos, en vez de uno, en el teatro Victoria Eugenia. Por todo lo cual, nos congratulamos, y en nombre de los quejicos y en el nuestro propio, manifestamos nuestro agradecimiento.

¡Ah! y también consignamos nuestro agradecimiento por los buenos ratos que nos han hecho pasar con los "equilibrios" que han tenido que hacer para justificar el incumplimiento... de lo que había que cumplir. Que el teatro esté ocupado; que había que buscar otro, etcétera; etc., cuando en el teatro se han dado conferencias los domingos seguidos estando la misma compañía y cuando hoy mismo hay decorado colgado...

En fin: lo interesante es que hay concierto; que lo habrá otro domingo del actual mes, y que creemos hay derecho a esperar que en lo sucesivo se celebren estos con la debida regularidad... aunque estén los teatros ocupados.

Afortunadamente, éste es el último invierno en que el Municipio tendrá que buscar teatros "fuera de casa".

El alcalde ha encargado a los periódicos, y estos han accedido a los deseos del señor Sáenz, que digan al pueblo que se abstenga de dar limosnas a los pedigríos, porque los hay que han convertido la mendicidad en un oficio lucrativo.

Seguramente el alcalde tiene razón: los hay que destinan el producto de la limosna a fomentar el comercio de vinos y aguardientes; hay quien vino desde muy lejos a ver cómo andaba por aquí ese de la mendicidad, y en vista del éxito alcanzado, llamó a su familia para "establecerla" con la misma industria, en la que creemos les va muy bien; pero... ¡Pero que hay que hacerse ilusiones! Llevamos unos años de crisis, y si bien es cierto que las instituciones benéficas funcionan con toda intensidad, hay miseria; hay necesidades que pasan por la amargura de tener que pedir limosna.

Lo que hace falta es una buena vigilancia para hacer imposible la vida a los "industriales" de la mendicidad, ¡no! —GORROCHA.

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda.

artículos



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

12 DE FEBRERO DE 1903. ••• Celebró sesión el Ayuntamiento. En ella no se presentó el dictamen relacionado con las obras que habían de realizarse para garantizar la pureza de las aguas; pero los señores Machimbarrena, alcalde, y Acha, primer teniente y médico, aseguraron que para el verano próximo todo estaría arreglado a satisfacción.

Se acordó dar las gracias al señor párroco de Santa María por su invitación para asistir a la publicación de la Santa Bula. ¡Los tiempos...

Se habló también de la anunciada marcha del regimiento de Valencia, acordándose que si se realizaba se le hiciese una entusiasta despedida reveladora de las simpatías que tenía en San Sebastián, y al mismo tiempo gestionar que en su sustitución viniese otro regimiento.

••• En Bellas Artes se anuncia una matinée a beneficio de las dos primeras actrices de aquella notable "compañía" de aficionados, señoritas Martínez Perié y María Martínez. Esta, que además era una muy estimable triple, cantaría la zarzuela "Chateaux Marceaux".

••• La siempre bella ex reina Natalia de Servia abandonó su palacio de Biarritz para ir a pasar una temporada en Cannes. A su paso por Burdeos visitó casi todas las iglesias de la ciudad.

••• En el acreditado restaurante "Pannier Fleuri", el gran Orfeón de Rentería dio un banquete al eminente donostiarra don Pío Barroa, autor de la letra de "Pudente", que el Orfeón había interpretado estupendamente. Fué una fiesta de lo más simpática que pudo darse.

••• A ratos invierno y a ratos verano: entre uno y veintidós grados de temperatura. Eso fué este día, que en conjunto fué delicioso y sacó de casa a todo el que tenía tiempo para pasear.

••• La Sucursal del Banco de España publicó la Memoria de las operaciones realizadas el año anterior, que había sido en extremo próspero. El año 1900 se descontaron efectos por valor de siete millones de pesetas; el año 1901, por diez millones; y el 1902, por diecinueve y medio millones. Casi el doble.

13 DE FEBRERO DE 1903. ••• El diario borbónico "Le Petit Gironde", decía saber de buena tinta que la salida del "Mac-Mahón" de las aguas de Fuenterrabía no tenía nada que ver con cosas de la pesca, sino con un aviso recibido por el Gobierno, de que había salido de Inglaterra un barco conduciendo armas para los carlistas y que las pensaba desembarcar en las costas de Guipúzcoa. A vigilar eso había salido.

••• El alcalde, señor Elósegui, telegrafió al presidente del Consejo y al ministro de la Guerra pidiéndoles que no se mermase ni en un solo soldado la guarnición de San Sebastián.

••• En el mundo del sport preocupaba grandemente el temor de si se celebraría o no la carrera automovilista París-Madrid, cuyos trabajos preparatorios estaban tan adelantados. No se habían autorizado por el Gobierno francés ni la carrera París-Niza ni el "meeting" de Pau.

••• En Durango, donde se había refugiado buscando el establecimiento de su salud al lado de su familia, falleció el que fué durante varios años redactor de LA VOZ DE GUIPÚZCOA don Basilio de Olalde (Basolá) que creó y mantuvo la sección "A través de la frontera".

••• En el Manicomio de San Baudilio de Llobregat falleció el eminente oculista y prestigioso político republicano don Rafael Cervera, que era muy conocido en San Sebastián. Fué una verdadera pérdida para la patria.

••• En la estación de Amara fueron detenidos dos jóvenes de Bilbao que se habían fugado. Uno de ellos, dependiente de un escritorio, era el que tenía los cuartos —treinta y tres duros— y costeaba el viaje. El otro era un invitado. Los dos fueron facturados para Bilbao a la consignación de la Policía.

••• En el Ayuntamiento se celebró una reunión a la que concurrieron el gobernador militar y el coronel jefe de la Comandancia de Ingenieros para tratar de la cesión del monte Urgull por el Estado a la ciudad a cambio de compensaciones.

Hacia treinta años que se habían iniciado las primeras gestiones.

Hoy, por la mañana, dará un concierto en el Victoria Eugenia la Banda municipal

Concierto extraordinario en el teatro Victoria Eugenia, que se celebrará a las once y media de la mañana de hoy.

### PROGRAMA

#### Primera parte:

1. "Marte" (núm. 1 de la Suite "Los Planetas").—G. Holst.
2. "Serenata".—Ch. M. Widor.
3. "Los Maestros Cantores".—R. Warner.
  - a) Preludio del acto tercero.
  - b) Vals de los aprendices.
  - c) Marcha de las Coronaciones. (Danceo de diez minutos.)

#### Segunda parte:

4. "Pavana" (a un infante difunto primera vez).—M. Ravel.
5. "Evocación" (de la Suite "Iberia"; primera vez).—I. Albéniz. (Transcripción del maestro Ariz.)
6. "La Gran Pascua Rusa" (obertura op. 36).—R. Korsakow. (Transcripción del maestro Ariz.)

### Notas de arte

## El dibujante Lagarde en la Misericordia

Eduardo Lagarde, que sabe deleitar a los públicos con su arte original, con sus dibujos que deleitan, ha tenido una idea feliz, otra idea feliz: la de divertir a los niños asilados en la Misericordia con sus dibujos. Pero no con los dibujos ya conocidos, sino con otros: se adaptó al medio y dibujó para su público, para esos niños que esperan la alegría de fuera porque sueñan con la vida de los niños más afortunados que ellos.

Ayer, a las seis y media de la tarde, se presentó Lagarde ante los niños de la Misericordia, que se habían reunido en una de las salas del establecimiento. El doctor Larrea, ayudante esta vez del artista, explicaba unos cuentos de "Pinocchio" y Lagarde trazaba los muñecos y compenía las escenas de las aventuras del bravo muñeco de madera.

Así transcurrió hora y media, tiempo que pareció cortísimo a los niños, que aplaudían con entusiasmo y que comentaban, en encantador comentario infantil, todo cuanto veían y oían.

A Lagarde, que ama a los niños, sonaban los aplausos de los pequeñuelos como la mejor lisonja.

El éxito fué grande, definitivo, y al abandonar el artista la Casa de los asilados, llevaba la satisfacción de haber dejado muchos admiradores, así como el doctor Larrea, merecedor también de la leve lisonja nuestra por su participación en esta fiesta que, por inesperada, fué mucho más agradable para los niños.

### Una desgracia

## Un artillero resulta con graves quemaduras

Ayer por la mañana, en la batería de las Damas, ocurrió una desgracia que pudo haber tenido las más graves proporciones que se le atribuyeron en un principio.

Se habían transportado a dicho lugar cuatro cañones de los que hace años servían para estos maestres de disparar salvas y que con igual fin habían de ser utilizados ayer. La batería se componía antiguamente de seis cañones, y al faltar ayer dos, había de procederse con mayor rapidez. Al preparar uno de los disparos, el artillero Fernando Rosales Alvarez introdujo el saqueo por la recámara, y sea porque no quedó limpia de alguna chispa o porque no se había desprendido el fósforo, el resultado fue que se inflamó la pólvora, produciéndose el tremendo fogueo que alcanzó en la mano izquierda, que tenía dentro del cañón, y en la cara al mencionado soldado.

Los primeros momentos fueron de apuro porque se creyó que el soldado había perdido la mano y, cuando menos, había quedado ciego. Por fortuna, el accidente no tuvo tales proporciones. Sin embargo, el infeliz soldado perderá, probablemente, varios dedos de la mano quemada.

Trasladado al hospital militar, le fué practicada la primera cura, viéndose que los ojos, aunque sufrieron los efectos del fogueo, no quedaron inútiles.